

EMG Publisher

VIAGGI LUXURY EXPE RIENCE

RADICI

E LUSO

Esperienze sensoriali:
relax, sport, eleganza ed eccellenza
Un viaggio nel mondo del glamour
senza tempo

UN PASSO AVANTI INSIEME,
PERCHÉ LA VITA È UN VIAGGIO.

UnipolSai, al tuo fianco per accompagnarti e proteggerti ogni giorno.

Se siamo leader in Italia è perché ogni giorno siamo al fianco di oltre dieci milioni di clienti per prenderci cura del loro presente e del loro futuro. Creiamo costantemente soluzioni per essere vicini alle esigenze di persone e imprese con idee innovative e servizi altamente tecnologici. E se abbiamo la rete di vendita più diffusa e capillare d'Italia, con oltre 2200 agenzie, è per esserci sempre quando ti serve.

UnipolSai Assicurazioni, sempre un passo avanti.

UnipolSai
ASSICURAZIONI

ALLEGHE E LA MAGIA DELL'INVERNO

Quando il fascino della neve imbianca i paesaggi alpini delle Dolomiti, Patrimonio Mondiale dell'Umanità, è il momento di vivere l'emozione dello Ski Civetta a tu per tu con la natura

Alleghe, con le sue cime leggendarie, i moderni impianti di risalita e una vasta offerta di servizi, eventi e attività per bambini, giovani e sportivi ci offre una stazione sciistica capace di regalare intense emozioni in una natura conservata e protetta. Accoglienza di qualità e ospitalità genuina: un mondo di emozioni per vivere la montagna, quella vera, tutto l'anno. Alleghe è il punto di accesso alla ski area del Civetta che, inserita nel carosello Dolomiti Superski, collega tra loro le località di Alleghe, Selva di Cadore e Val di Zoldo attraverso una rete di piste perfettamente in-

nevate, suggestivi paesaggi e caldi rifugi dove poter riprendere fiato tra una discesa e l'altra. Nessun amante della montagna, anche il più esigente, potrebbe sognare di meglio: piccoli romantici paesini collegati, sci ai piedi, e immersi in un paesaggio incontaminato circondato da alcune delle più belle cime dolomitiche. Il “must-do” sarà percorrere, in un'unica discesa, i sette chilometri della “Gran Zuita” dal punto più alto (Col Fioret – 2068m) al più basso (Alleghe – 1000m) del comprensorio Civetta. Per rendere ancora più piacevole la tua vacanza, Alleghe offre una serie di attività e servizi dedicati ai più piccoli come Ally Farm, il parco per tutta la famiglia ai Piani di Pezzè, l'Alleghe Boardercross sulla pista Pelmo e il Baby Central Park, uno snowpark dedicato a bambini e ragazzi ai Piani di Pezzè. In un ambiente accogliente e sereno potrete passare le vostre vacanze in completo relax, godendo, oltre che del clima e della natura spettacolare, anche di tanti e diversi servizi. Il Comprensorio sciistico Ski Civetta, con il 98% delle piste coperte da una moderna infrastruttura d'inneva-

72 CHILOMETRI DI PISTA NEL CUORE DELLE DOLOMITI, CHE SI SNODANO LUNGO DISCESE PERFETTAMENTE INNEVATE E FRA SUGGESTIVI PAESAGGI: UN TAPPETO CHE SI SROTOLA DAVANTI AI VOSTRI PIEDI PER ACCOGLIERVI E STUPIRVI!

mento programmato, è una delle ski area a poter vantare la maggior garanzia di neve nelle Dolomiti per una stagione che va dall'ultimo week end di novembre sino al primo di aprile. Vivete un'esperienza indimenticabile nel cuore di quei “Monti Pallidi” che hanno affascinato generazioni di alpinisti e artisti, lasciatevi ammaliare dal fenomeno che ispira poeti e viaggiatori: camminare sulle Dolomiti vuol dire farsi travolgere dal fascino del sublime.

www.alleghefunivie.com

Quando la neve si fa attendere, c'è un instancabile team che lavora per produrla con innevatori e aste sparaneve.

Opposite page: the ski area located in the Venetian Dolomites of Civetta is the largest skiable area in the Veneto region in the Dolomiti Superski galaxy. The Ski Civetta resort, with 98% of the slopes covered by a modern programmed snowmaking infrastructure, is one of the ski areas that can boast the highest snow guarantee in the Dolomites for a season that lasts from the last weekend of November to the first of April. Below: a break in the refuge is a must to fully enjoy your holiday in Alleghe. Warm hospitality, appetizing dishes and wellness programs.

Alleghe and the magic of winter: with its legendary peaks, modern ski lifts and a wide range of services, events and activities for children, youths and athletes, Alleghe offers a ski resort capable of delivering intense emotions in preserved and protected nature. Quality hospitality and genuine warmth: a world of emotions to experience the mountains—the real ones—all year round. Alleghe is the gateway to the Civetta ski area, which is part of the Dolomiti Superski circuit and connects the localities of Alleghe, Selva di Cadore and Val di Zoldo through a network of perfectly snow-covered slopes, stunning landscapes and cozy refuges where you can catch your breath between runs. No mountain lover could dream of anything better: small romantic villages connected by ski, set against a pristine landscape surrounded by some of the most beautiful Dolomite peaks. The “must-do” is to travel, in a single descent, the seven

kilometers of the “Gran Zuita” from the highest point (Col Fioret – 2068m) to the lowest (Alleghe – 1000m) in the Civetta area. To make your holiday even more enjoyable, Alleghe offers a range of activities dedicated to the youngest ones such as Ally Farm, a family-friendly park at Piani di Pezzè, the Alleghe Boardercross on the Pelmo slope, and the Baby Central Park, a snow park dedicated to children and youths at Piani di Pezzè. In a welcoming and serene environment, you can spend your holidays in complete relaxation, enjoying not only the climate and the spectacular nature but also many and varied services. Live an unforgettable experience in the heart of those “Pale Mountains” that have fascinated generations of mountaineers and artists, let yourself be enchanted by the phenomenon that inspires poets and travellers: walking on the Dolomites means being overwhelmed by the charm of the sublime.

In basso: l'area sciistica situata tra le Dolomiti Venete del Civetta è la più grande area sciabile del veneto nella galassia Dolomiti Superski. Pagina a fianco: una pausa in rifugio è d'obbligo per assaporare sino in fondo la vostra vacanza ad Alleghe. Calda ospitalità, piatti appetitosi, percorsi di benessere.



WINDSOR



Sulla costa sabbiosa della Liguria di Ponente, il design d'autore si trasferisce in riva al mare.

Nel borgo, un palazzo storico affacciato sulla spiaggia, inaugura una nuova stagione tra design contemporaneo e atmosfere retrò.

Bagni Windsor è il contesto ideale per godere di una giornata al mare, mentre a pochi passi dal bagnasciuga il ristorante SAVÔ è un viaggio nel viaggio, alla scoperta della cultura gastronomica e dei prodotti locali.

Il tuo *buen retiro* sul mare.

Sulla spiaggia di Laigueglia, Hotel Windsor, per i tuoi soggiorni e sogni mediterranei.

thewindsor.it

VIAGGI LUXURY EXPERIENCE



Editoriale DEL DIRETTORE

Le meraviglie della nautica da diporto tra il Cannes Yachting Festival e il Salone Internazionale di Genova, il profumo inebriante e il gusto dei migliori vini d'Italia. E ancora, uno degli eventi sportivi più importanti al mondo, la Ryder Cup di Golf, rapiti dalle meraviglie della Città Eterna. Sono solo alcuni degli eventi attraverso i quali torniamo a raccontare l'Italia dell'eccellenza, quell'Italia che fa del lusso un'esperienza indimenticabile e un valore da esportare. Del resto, se esiste un Paese universalmente riconosciuto quale emblema di stile ed eleganza, beh, questo è l'Italia. In ogni regione, in ogni città o borgo, ciò che rende unico il Bel Paese è la capacità che alcuni hanno di affinare la materia e, attraverso questo processo, creare emozioni. Nel momento stesso in cui lo stile si fonde alla capacità di esaltare la classe, conferire importanza al gesto, dare valore all'esperienza; in quel momento germina il seme dell'eccellenza. Un'esperienza di lusso, sia essa legata ad un oggetto da indossare o ad un viaggio, alla degustazione di un vino, alla libertà di vivere il mare come mai prima, o a qualunque altro momento o ambito della nostra vita, ha la capacità di trasmettere emozioni. Perché, un'autentica esperienza di lusso è sempre un'esperienza che si rende indelebile alla memoria di ciascuno. Ed è in questo suo aspetto essenziale che è custodito il suo valore autentico.

Raffaele Nespoli
raffaele.nespoli@pmgpublisher.it

The wonders of leisure boating between the Cannes Yachting Festival and the Genoa International Boat Show, the inebriating aroma and taste of the best wines of Italy. And furthermore, one of the most significant sports events in the world, the Ryder Cup of Golf, captivated by the marvels of the Eternal City. These are just some of the events through which we return to narrate the Italy of excellence, that Italy that makes luxury an unforgettable experience and a value to be exported. After all, if there is a country universally recognized as the emblem of style and elegance, well, that is Italy. In every region, in every city or village, what makes the "Bel Paese" unique is the ability some have to refine material and, through this process, create emotions. The moment style merges with the ability to enhance class, give importance to the gesture, and value to the experience; at that moment, the seed of excellence germinates. A luxury experience, whether it's related to an item to wear or a trip, to the tasting of a wine, the freedom to experience the sea as never before, or any other moment or aspect of our lives, has the ability to convey emotions. Because a genuine luxury experience is always an experience that becomes indelible in the memory of each individual. And it is in this essential aspect that its authentic value is preserved.

Raffaele Nespoli
raffaele.nespoli@pmgpublisher.it

Gli stilemi storicizzati di Venezia riletti in chiave moderna e senza rinunciare all'artigianale sapienza dei mastri veneziani: questa è la sintesi del concept del Venice Times Hotel, nato dalla trasformazione di un vecchio opificio manifatturiero in un elegante boutique hotel, attraverso l'impegno di maestranze e capacità locali in un progetto ambizioso e culturalmente legato alla Storia veneziana. Ampio risalto è dato alla figura dell'umanista e stampatore veneziano Aldo Manuzio, visionario e innovatore cinquecentesco, inventore del carattere "corsivo" o, appunto, "aldino". La sua storia e il suo stemma, un'ancora con delfino tortile, trovano respiro nel logo dell'hotel e nell'ampia citazione murale all'interno. Il Venice Times Hotel, a pochi passi dalla stazione di Santa Lucia, accoglie gli ospiti nelle sue trenta curatissime camere, ciascuna arredata con ampi riferimenti ai tessuti, ai vetri e all'artigianato veneziano, nonché nelle sue aree lounge e bar dove è presente un'accurata galleria fotografica di uno dei più interessanti fotografi emergenti contemporanei veneziani. Il bel giardino interno, vera rarità nel panorama locale, accoglie con atmosfera nitida e tranquilla gli ospiti e le temporanee collezioni d'arte. Un servizio curato, attento ai dettagli, impeccabile e arricchito dal food a chilometro zero, completa la proposta ricettiva per un mirabile, originale e storicizzato soggiorno veneziano.

VTH, uno stile unico che affonda le radici nella storia di Venezia



Venice's historic style reinterpreted in a modern key, without forsaking the artisanal expertise of Venetian masters: this is the essence of the Venice Times Hotel, born from the transformation of an old manufacturing workshop into an elegant boutique hotel, an ambitious undertaking deeply tied to Venetian history and especially to the works of 16th century humanist and printer Aldo Manuzio. Located just steps away from the Santa Lucia station, the VTH welcomes guests into its thirty meticulously decorated rooms furnished with ample references to Venetian fabrics, glass and craftsmanship, and into its lounge areas and a bar adorned with a carefully curated gallery showcasing one of the most interesting emerging Venetian photographers. The beautiful internal garden, a rarity in the local landscape, welcomes guests with a clear and tranquil atmosphere, as well as temporary art collections. An impeccable service, attentive to details and enriched by locally-sourced food, completes the hospitality offering for a remarkable, original and historically-informed Venetian stay.

www.venicetimeshotel.com



VENICE TIMES HOTEL



VIAGGI LUXURY EXPERIENCE



Editoriale DELL'EDITORE

Se lavorare al primo numero di "Luxury Experience" ha significato dare forma a un sogno e mettersi in gioco con l'obiettivo di dare vita a un concept nuovo di magazine, la genesi della nostra seconda uscita ci ha permesso di definire ancor meglio i contorni della nostra vision: sfidare l'ordinario. Il nostro desiderio è che, mentre sfogliate queste pagine e ne leggete i contenuti, sentiate di trovarvi in un limbo tra desideri profondi e realizzazioni possibili; siamo certi che, fra le splendide immagini che abbiamo selezionato e gli spunti che abbiamo messo giù per iscritto, saremo in grado di farvi sognare a occhi aperti. Torniamo da voi con la sicurezza di potervi suggerire un'idea. Un'idea su come cogliere sfumature inedite nell'ambito delle emozioni che quotidianamente arricchiscono la vostra vita, un'idea su come ritagliare in ogni contesto un orizzonte dedicato solo a voi stessi. Le nostre sono pennellate di fascino che attingono da una tavolozza che abbraccia tanti colori: noi abbozziamo il disegno sulla tela, ma a completarlo potete essere solo voi; noi forniamo un focus sugli stili di vita più esclusivi, sulle tendenze più ricercate in fatto di viaggi e di lifestyle, ma solo voi potete decidere come costruire la vostra "luxury experience", adattandola all'unicità della vostra essenza per far sì che diventi davvero unica. La nostra tavolozza si compone di colori scelti con grande cura e tutti ugualmente splendidi, che tracciano un percorso attraverso mondi che fondono l'eleganza con l'arte, la moda con la natura e il comfort con l'avventura, per trasportarvi in luoghi dove la perfezione si incontra con l'evasione. Nel selezionarli, ci siamo posti una domanda: cos'è a rendere un'esperienza davvero straordinaria? Nel cuore di questo interrogativo risiede la nostra volontà di offrire un prodotto che vada oltre gli schemi e sia per voi lettori uno strumento per stimolare la vostra creatività e un riflettore puntato su ciò che il settore del lusso ha da offrire. Accompagnateci anche in questa seconda tappa del nostro viaggio: una volta sfogliata l'ultima pagina, sarà diventato il vostro.

Carmela Alvemini

carmela.alvemini@pmgpublisher.it

Working on the first issue of "Luxury Experience" meant giving shape to a dream and putting ourselves out there with the goal of bringing to life a new magazine concept. The genesis of our second issue allowed us to further refine the contours of our vision: challenging the ordinary. Our wish is that, as you flip through these pages and read the content, you feel as if you are in a limbo between deep desires and possible realizations; we are sure that, among the splendid images we have selected and the ideas we have written down, we will be able to make you daydream. We come back to you with the assurance of being able to suggest an idea. An idea on how to grasp unseen nuances in the realm of emotions that enrich your life daily, an idea on how to carve out a horizon dedicated only to yourselves in every context. Ours are brush strokes of charm drawn from a palette that embraces many colors: we sketch the design on the canvas, but only you can complete it; we provide a focus on the most exclusive lifestyles, on the most sought-after trends in terms of travel and fashion, but only you can decide how to build your "luxury experience", adapting it to the uniqueness of your essence to make it truly special. Our palette consists of carefully chosen and equally splendid colors, tracing a path through worlds that blend elegance with art, fashion with nature, and comfort with adventure, to transport you to places where perfection meets escape. In selecting them, we asked ourselves a question: what makes an experience truly luxurious? At the heart of this question lies our desire to offer a product that goes beyond the conventional and serves as a tool for you, the readers, to stimulate your creativity and shine a spotlight on what the luxury sector has to offer. Accompany us also on this second stage of our journey: once you turn the last page, it will have become yours.

Carmela Alvemini

carmela.alvemini@pmgpublisher.it

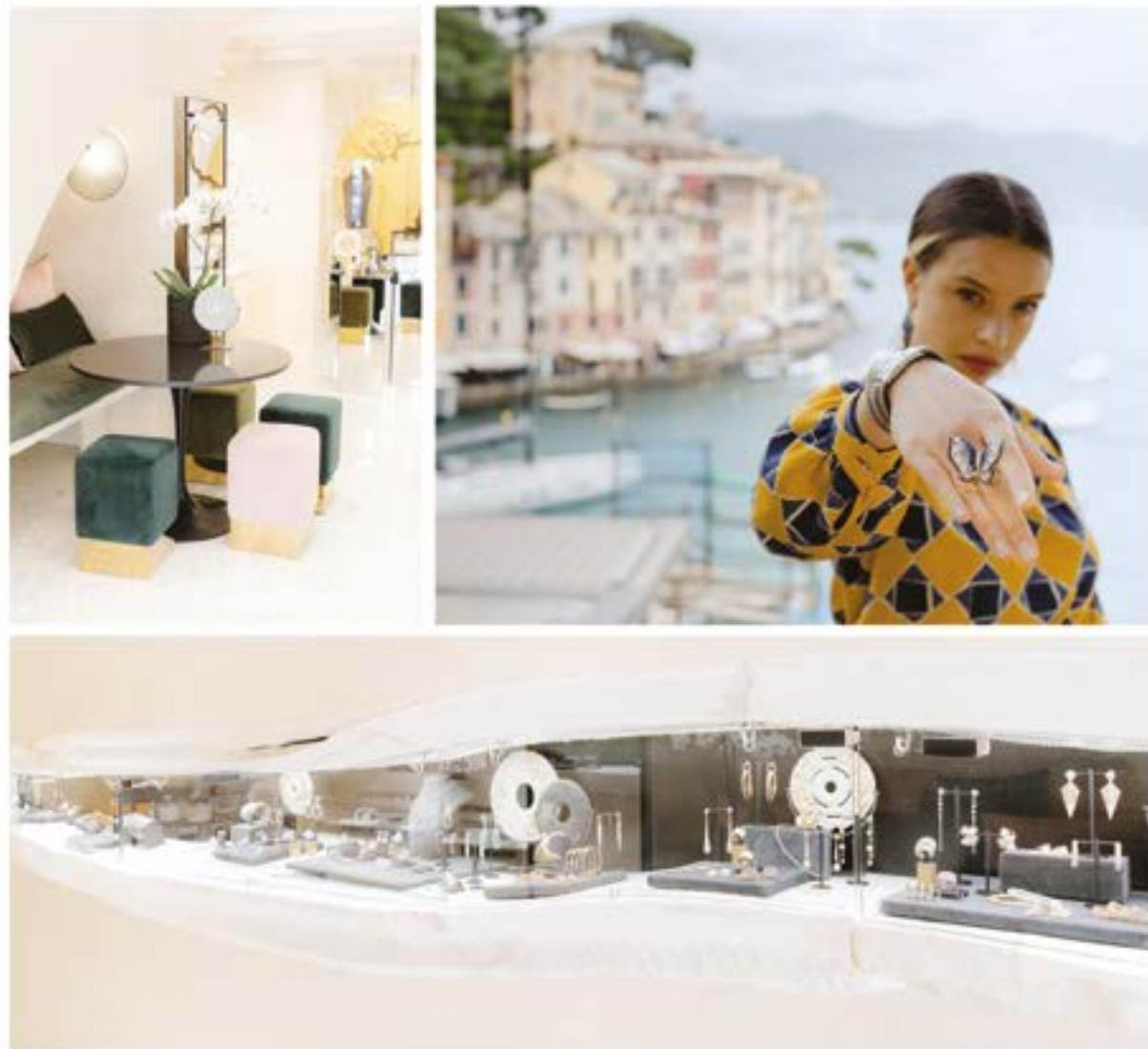
GOLD FOR EVER

ST. MORITZ

PORTOFINO

ST. TROPEZ

UNCONVENTIONAL LUXURY A BOUTIQUE BUT ALSO A JEWELLERY ATELIER



www.gold-for-ever.com | info@gold-for-ever.com | gold.for.ever

SOMMARIO

VIAGGI LUXURY EXPERIENCE

SETTEMBRE 2023

72

IDEE

12 VIAGGI DI LUSO

Egitto, culla di civiltà, un regno dallo splendore millenario dove il tempo sembra essersi fermato, sospeso fra arte, cultura, storia e bellezza.

38; 52 PERSONAGGI

Abbiamo intervistato per voi Gian Paolo Montali, direttore generale della Ryder Cup e Francesco Continisio, presidente Scuola Europea Sommelier.

72 STILI DI VITA

Eleganza, innovazioni, nuovi trend. Emozioni alla Milano Fashion Week.

34 SPORT E LUSO

Il golf tra natura ed eventi internazionali, la Ryder Cup, per la prima volta in Italia.

50 FOOD

Il lusso in un calice: viaggio tra aromi, vigneti e antiche tradizioni. Cantine d'eccellenza e vini doc.

PROTAGONISTI

Camouflage, Alleghe Funvie, Hotel Windsor, Venice Times Hotel, Gold For Ever, Le Due Matote, L'Orangerie, Andreus Resorts, Sesta Terra, Shamandura, Le Bertole, Villa Quaranta, Cantine La Contea, Borgo Vescine, Cotton Company, Carrick Hotel Camogli, Grand Universe Lucca, Ciocco Resort & Spa, Punta Conterie, Italia dal Mare, Winkler Hotels, Jamantè Restaurant, Locanda Don Serafino, Santre Dolomitic Home, The Club House, Sciatt à Porter, Alberti Relais Venezia, UnipolSai



84

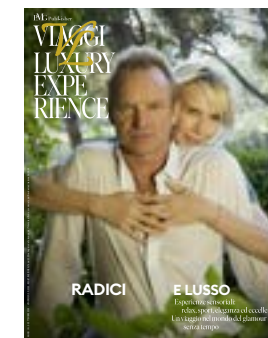


44

28



12



IN COPERTINA:
Nuove tendenze, idee accattivanti per vivere momenti di relax oppure di divertimento all'aria aperta, percorsi fotografici di eleganza, strutture di classe, itinerari gastronomici di eccellenza, e ancora sport, shopping raffinato, interviste a importanti figure della cultura e del lifestyle.

EVENTI

44 CANNES YACHTING FESTIVAL
Lusso, sostenibilità e tecnologie.

66 GENOVA SALONE NAUTICO
Un evento internazionale per gli appassionati della nautica.

34 RYDER CUP
La più importante competizione di golf

Gian Paolo Montali, allenatore e dirigente sportivo. Una carriera da record, oggi è direttore generale del Progetto Ryder Cup.



38

EGITTO

CRADLE OF CIVILIZATION

An ancient kingdom, with millenary splendor, where time seems to have stopped, suspended between the imposing breath of the pyramids and the majestic flow of the Nile: this is Egypt, cradle of one of the most extraordinary civilizations ever, stage on which pharaohs, warriors and gods have performed, drawing tales of eternal charm and painting frescoes of history and magic, where reality intertwines with legend

CULLA DI CIVILTÀ

Un regno antico, dallo splendore millenario, dove il tempo sembra essersi fermato, sospeso tra il respiro imponente delle piramidi e il fluire maestoso del Nilo: è l'Egitto, la culla di una delle più straordinarie civiltà di sempre, palcoscenico su cui si sono esibiti faraoni, guerrieri e divinità, disegnando racconti dal fascino eterno e dipingendo affreschi di storia e magia, dove la realtà si intreccia con la leggenda



WONDERS OF EGYPT. MYSTERIES REVEALED, SECRETS KEPT



Realizzate circa 4.500 anni fa, le Piramidi di Giza furono costruite per durare per l'eternità; la Sfinge, secondo alcune teorie, sarebbe ancora più antica. *Built approx. 4,500 years ago, the Pyramids of Giza were built to last for eternity; the Sphinx, according to some theories, would be even older.*

Provate a immaginare una terra dove il tempo sembra essersi fermato, un luogo in cui ogni pietra e ogni granello di sabbia racconta di storie di faraoni e di divinità, di opere maestose e di saperi millenari: è l'Egitto, teatro epico dove la grandiosità della storia umana è rappresentata in tutto il suo splendore. Di fronte alle piramidi di Giza è come se l'aria stessa fosse carica di un'energia antica e misteriosa, come se queste meraviglie architettoniche sussurrassero i segreti di tempi remoti fungendo da ponte fra passato e presente; non solo sono impressionanti da vedere, ma costituiscono – insieme all'area circostante – un sito archeologico di inestimabile importanza. Il complesso di Giza è dominato da tre grandi piramidi: la Piramide di Cheope, la Piramide di Chefren e la Piramide di Micerino, edificate come sepolcri per i rispettivi faraoni ma anche come simbolo di potere, di divinità, di genio ingegneristico e dell'eterna lotta dell'uomo contro la mortalità. La Sfinge è un'altra straordinaria struttura situata nelle vicinanze delle piramidi, un enigmatico monumento raffigurante una figura mitologica con il corpo di leone e la testa di uomo: la sua funzione è almeno in parte avvolta nel mistero, ma si pensa rappresenti il faraone Chefren, che simboleggi forza e intelligenza, oppure ancora che agisca come un guardiano eterno, proteggendo l'ingresso al complesso delle piramidi e dei templi.



MERAVIGLIE D'EGITTO: MISTERI SVELATI, SEGRETI CUSTODITI

Imagine a land where time seems to have stood still, a place where every stone and every grain of sand tells stories of pharaohs and deities, of majestic works and ancient wisdom: this is Egypt, the epic stage where the grandeur of human history is displayed in all its glory. In front of the pyramids of Giza, it's as if the very air is charged with an ancient and mysterious energy, as if these architectural wonders whisper the secrets of remote times, acting as a bridge between past and present. They are not only impressive to look at, but – along with the surrounding area – they constitute an archaeological site of invaluable importance. The Giza complex is dominated by three great pyramids: the Pyramid of Cheops, the Pyramid of Khafre, and the Pyramid of Menkaure, built as tombs for the respective pharaohs but also as symbols of power, divinity, engineering genius and man's eternal struggle against mortality. The Sphinx is another extraordinary structure located near the pyramids, an enigmatic monument depicting a mythological figure with the body of a lion and the head of a man. Its function is at least partly shrouded in mystery, but it is thought to represent Pharaoh Khafre, symbolizing strength and intelligence, or perhaps acting as an eternal guardian, protecting the entrance to the pyramid and temple complex.

TUTANKHAMON, IL FARAONE DELLA LEGGENDA

Un nome che evoca fascino e maestosità, figura emblematica che irradia splendore: il suo regno, breve ma significativo, ha lasciato un'impronta indelebile che continua a incantare il mondo, la sua eredità vive non solo nei ricchi reperti del suo sepolcro ma nella leggenda. La sua maschera, decorata con oro e pietre preziose, è diventata un simbolo dell'Egitto antico, immortalando la sua giovane effigie per l'eternità

TUTANKHAMON, THE PHARAOH OF LEGENDS

A name that evokes charm and majesty, an emblematic figure that radiates splendor: his reign, short but significant, left an indelible mark that continues to enchant the world, his legacy lives not only in the rich finds of his tomb but in legend. His mask, decorated with gold and precious stones, has become a symbol of ancient Egypt, immortalizing his young effigy for eternity



Nel cuore dell'Etna, tra sibili di vento e carezze del sole, le Cantine La Contea a Mascali emergono come simbolo della tradizione vinicola siciliana. Il terreno vulcanico, ricco di minerali unici, nutre varietà autoctone come il Nerello Mascalese e il Carricante, dando vita a vini di profonda complessità, ognuno dei quali racconta una storia di passione e amore per la terra.

In the heart of Etna, amidst the whispering winds and the caresses of the Sicilian sun, Cantine La Contea in Mascali stands as a symbol of Sicilian winemaking tradition. The volcanic soil, rich in unique minerals, nourishes indigenous varieties like Nerello Mascalese and Carricante, giving rise to wines of profound complexity, each telling a story of passion and love for the land.

Info e prenotazioni/Info and reservations

Via Santa Venera Superiore, Mascali, 95016, CT hello@cantinelacontea.it

+39 338 821 4850

visita il nostro sito web



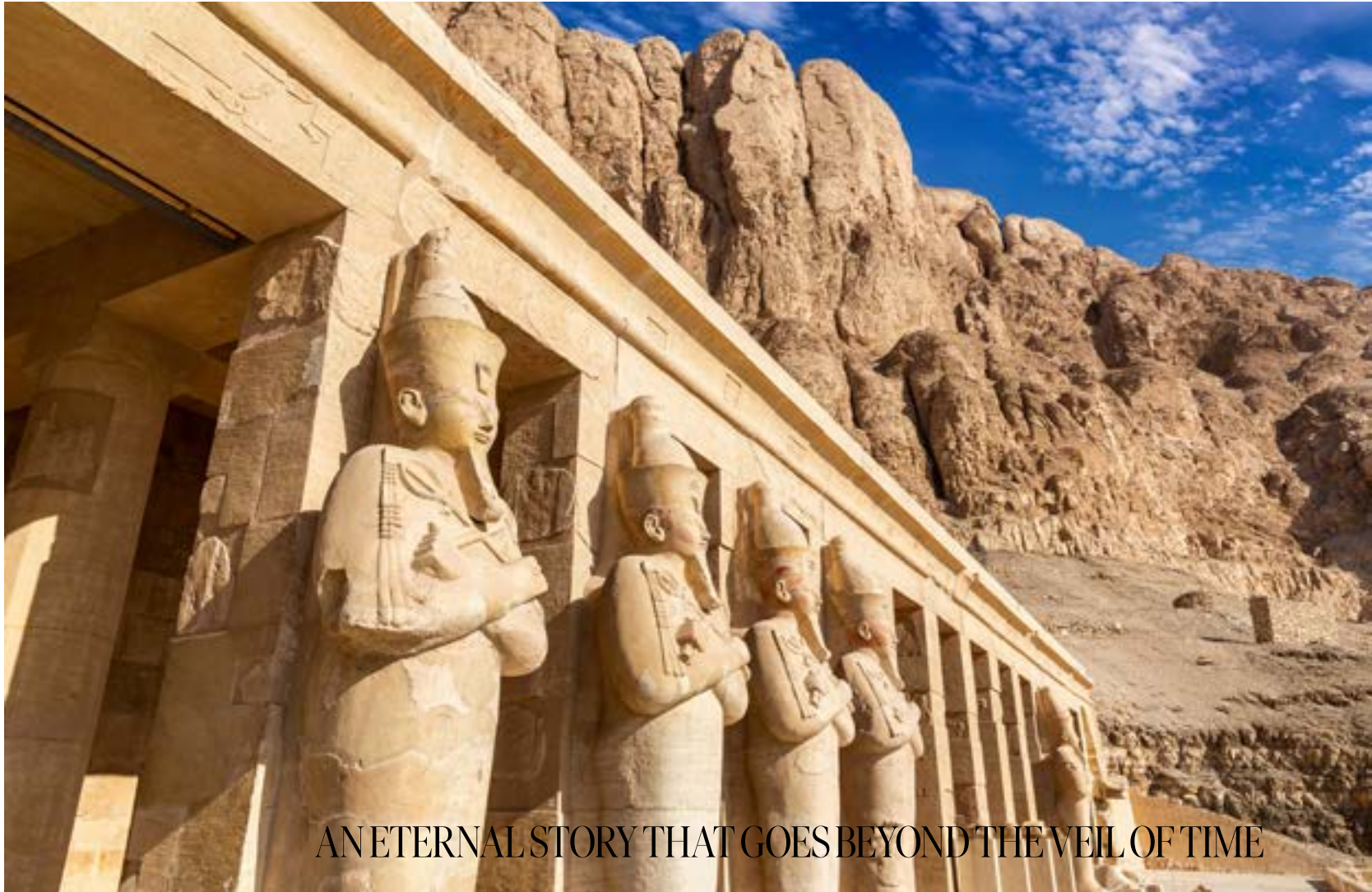
visit our website

A TU PER TU CON LA STORIA FACE TO FACE WITH HISTORY

Un'eredità dal valore inestimabile, un viaggio a ritroso alla scoperta di un impero glorioso le cui tracce vivono nell'oggi, un'avventura nelle sabbie del tempo: visitare l'Egitto significa abbandonarsi al fascino dell'immenso e dell'immortale
A legacy of inestimable value, a journey through time to discover a glorious empire: visiting Egypt means abandoning yourself to the charm of the immense and immortal

L'Egitto è un tesoro di antichi monumenti e di meraviglie archeologiche che vanno ben oltre le pur importantissime piramidi di Giza: ogni sito è un viaggio indimenticabile attraverso la storia e la cultura di una delle civiltà più influenti e durature della storia. Il Tempio di Karnak, situato nella città di Luxor, è uno dei più grandiosi e straordinari complessi di templi del mondo antico: un labirinto di pilastri, obelischi e statue, la cui sala ipostila – con le sue 134 gigantesche colonne – costituisce una visione assolutamente mozzafiato. Il Tempio di Karnak fu costruito lungo un arco temporale così vasto da abbracciare l'impero di circa trenta faraoni ed è dedicato principalmente al dio Amon-Ra, ma comprende anche una serie di santuari e strutture monumentali che coprono un'area di circa 100 ettari, rendendolo uno dei più vasti complessi religiosi mai realizzati. Oggi, la magnificenza e la complessità del Tempio di Karnak continuano a sorprendere visitatori da tutto il mondo, mentre le antiche incisioni e decorazioni di cui le mura sono ricche forniscono un affascinante sguardo sulla religione, la storia e la cultura dell'Egitto. Sempre nelle vicinanze di Luxor sorge il Tempio della Regina Hatshepsut, tributo a una delle poche donne a regnare come faraone nell'antico Egitto: il tempio è celebre per il suo stile architettonico unico, che rompe gli schemi della tradizione, e per la presenza di rilievi e iscrizioni particolarmente suggestivi e intricati. Altra tappa obbligata è la Valle dei Re, necropoli reale immersa tra formazioni rocciose e desertiche: è qui che faraoni – fra cui il celebre Tutankhamon – e alcuni membri della nobiltà furono sepolti, in tombe magnificamente decorate e ingegnosamente progettate.

Nell'area della città di Luxor si concentrano siti archeologici fra i più importanti del mondo: una magnificenza che dall'antichità giunge fino al presente. *The Luxor city area contains some of the most important archaeological sites in the world: a magnificence that extends from antiquity to the present.*

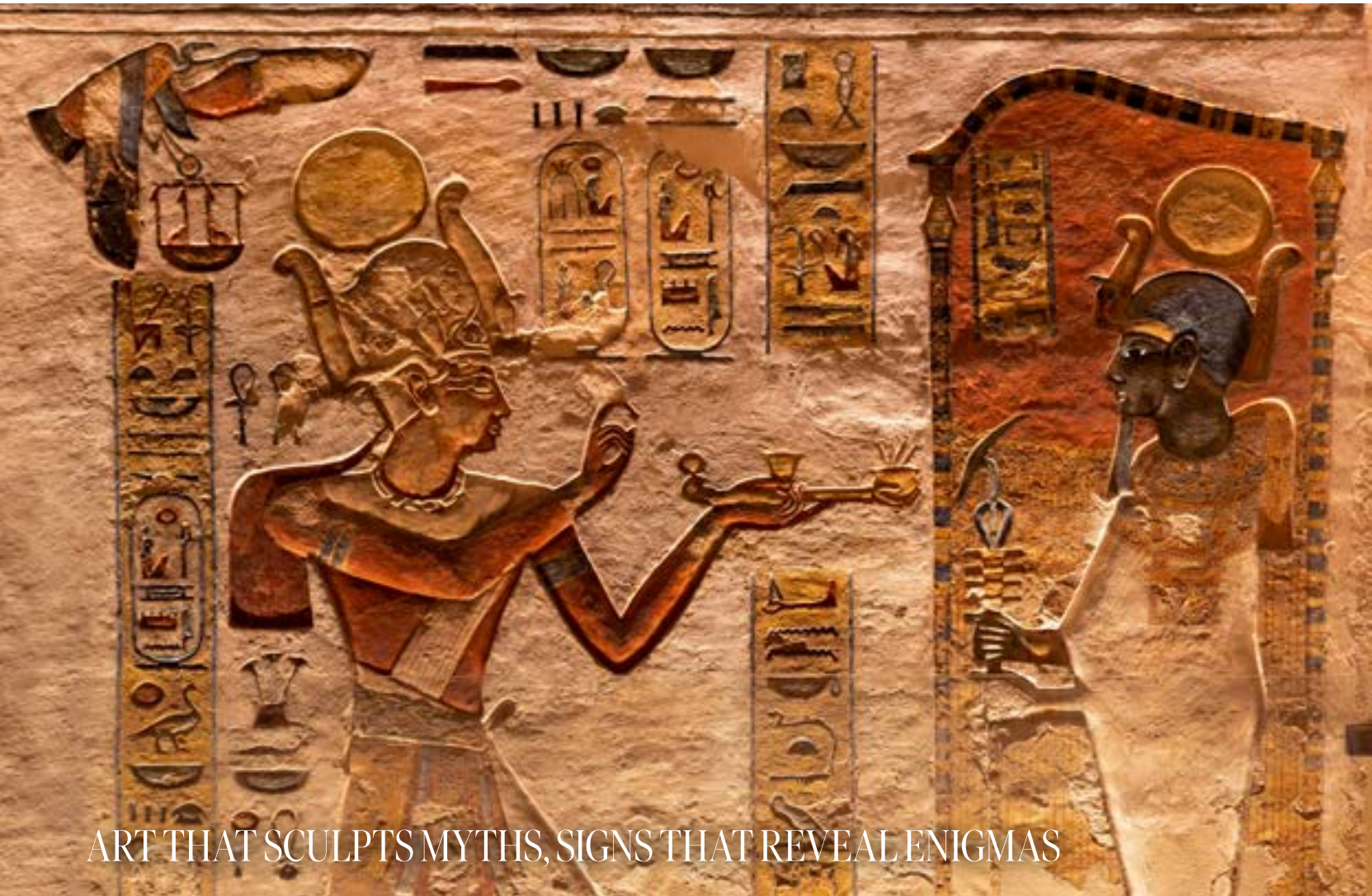


AN ETERNAL STORY THAT GOES BEYOND THE VEIL OF TIME

UNA STORIA ETERNA CHE VA OLTRE IL VELO DEL TEMPO

Egypt is a treasure trove of ancient monuments and archaeological wonders that go far beyond the immensely important pyramids of Giza. The Karnak Temple, located in the city of Luxor, is one of the most extraordinary temple complexes of the ancient world: a labyrinth of pillars, obelisks, and statues, whose hypostyle hall – with its 134 gigantic columns – is an absolutely breathtaking sight. The Karnak Temple was constructed over such an extensive period that it spans the reigns of about thirty pharaohs and is primarily dedicated to the god Amun-Ra. Today, its magnificence continues to amaze visitors from around the world, while the ancient engravings and decorations that enrich its walls provide a fascinating glimpse into the religion, history and culture of Egypt. Also near Luxor stands the Temple of Queen Hatshepsut, a tribute to one of the few women to reign as pharaoh in ancient Egypt: it is famous for its unique architectural style, which breaks the mold of tradition, and for its suggestive and intricate reliefs and inscriptions. Another obligatory stop is the Valley of the Kings, a royal necropolis immersed in rocky and desert formations: it is here that pharaohs – including the famous Tutankhamun – and some members of the nobility were buried, in magnificently decorated and ingeniously designed tombs.





ART THAT SCULPTS MYTHS, SIGNS THAT REVEAL ENIGMAS



Storie di faraoni, di condottieri e di divinità: attraverso le sue innumerevoli forme d'arte, l'antico Egitto ha consegnato alla storia millenni di cultura. *Stories of pharaohs, leaders and gods: through its countless art forms, ancient Egypt has handed down millennia of culture to history.*



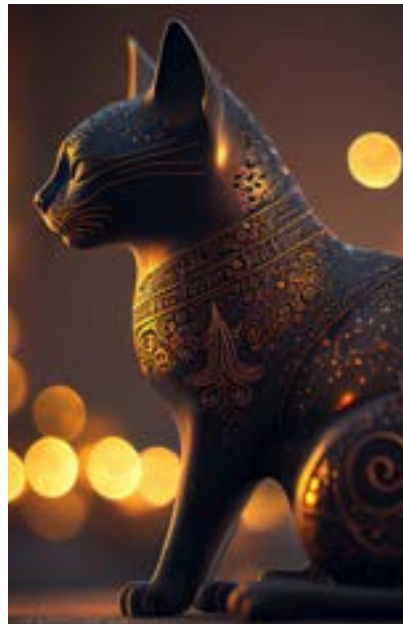
ARTE CHE SCOLPISCE MITI, SEGNI CHE DISVELANO ENIGMI

Egyptian art is one of the most enduring and iconic artistic expressions of antiquity: recognizable for its formality, symmetry, and strict use of symbolism and convention, it primarily served funerary or religious purposes. There are several unique characteristics that make Egyptian art distinct. For example, the canons of proportion: the ancient Egyptians followed a rigorous set of guidelines to maintain proportions and symmetry in art. This ensured that figures were represented in a standardized and idealized manner. Another notable technique is frontalism, where the upper body is presented in profile while the head faces frontally. The artistic creativity of ancient Egypt has left us countless examples, from architecture to sculpture, from painting to goldsmithing, from craftsmanship to writing. The latter constituted both a form of communication and a form of art: hieroglyphs are one of the most fascinating and mysterious writing systems of antiquity, a complex codex comprised of a mix of ideograms, phonograms, and determinatives. It was only deciphered relatively recently, in the early 19th century, thanks to the discovery of the Rosetta Stone, which served as the decoding key. Hieroglyphs are an emblem of the fascination and mystery that this extraordinary civilization continues to exert on our imagination. ■VLE



Alcuni dei simboli più rappresentativi dell'immaginario dell'Egitto: il Nilo, i gatti, i papi. Il Nilo è l'arteria vitale che da sempre nutre la civiltà egizia: era considerato divinità e fonte di vita, forniva cibo, acqua per irrigare e costituiva sistema di trasporto naturale. I gatti, soggetto di numerosissimi manufatti artistici, erano considerati sacri ed erano associati alla dea Bastet. Il papiro, materiale simile alla carta ottenuto dal midollo di una pianta acquatica originaria del delta del Nilo, rivoluzionò le modalità di conservazione e trasmissione delle informazioni.
Some of the most representative symbols of the Egyptian image: the Nile, cats, papyrus. The Nile is the vital artery

that has always nourished Egyptian civilization: it was considered divine and a source of life, it provided food, water for irrigation and was a natural transport system. Cats, the subject of numerous artistic artefacts, were considered sacred and were associated with the goddess Bastet. The Papyrus, a paper-like material obtained from the pith of an aquatic plant native to the Nile Delta, revolutionized the way information was preserved and transmitted.



Il tè, l'artigianato e le spezie sono solo alcune fra le tantissime peculiarità della cultura dell'Egitto. Il tè Helba ad esempio, dal caratteristico colore giallo, è una tipica bevanda ottenuta dai semi di fieno greco. Tea, crafts and spices are just some of the many peculiarities of Egyptian culture. Helba tea for example, with its characteristic yellow colour, is a typical drink obtained from fenugreek seeds.



UN "BAZAR" DI COLORI, DI EMOZIONI E DI AVVENTURA DA VIVERE A "BAZAR" OF COLORS, OF EMOTIONS AND OF ADVENTURES TO LIVE





Un tempo un antico casale del XVI-XVII secolo, oggi luogo di ospitalità di lusso che vuole ambire ad essere un punto di riferimento in una delle più belle zone del Piemonte, territorio che ha saputo attirare le attenzioni internazionali soprattutto grazie ai suoi gioielli enogastronomici: sono il relais Le Due Matote e il ristorante L'Orangerie by Di Pinto. La firma di questo splendido progetto sono l'impegno e il cuore di Arianna Cefis, la proprietaria: un incontro casuale ed un amore a prima vista, quello che lega Arianna e le Langhe cuneesi, che sono tornate a splendere grazie alla sua passione. La struttura è situata a Bossolasco, un piccolo comune di nemmeno mille abitanti, posto a 800 metri di altezza, conosciuto come il Paese delle Rose grazie alla fioritura di oltre

zona fitness e piscina a sfioro esterna tra comodi lettini a baldacchino baciati dalle prime luci del mattino fino al tramonto. L'Orangerie by Di Pinto offre menù alla carta affiancato da due percorsi degustazione, a cui si aggiunge una proposta quotidiana più semplice per il pranzo e un brunch domenicale incentrato sulla territorialità e sulle famiglie. Il ristorante gourmet con cucina a vista è guidato da Roberto Di Pinto, rinomato chef di Sine by Di Pinto a Milano e ha come frontman della cucina Luca La Peccerella, chef che ha fatto parte della sua brigata per diversi anni. Il ristorante L'Orangerie by Di Pinto è fiancheggiato da una pizzeria gourmet e dal Crystal Bar: entrambi rappresentano un'importante novità per tutta la zona, soprattutto la pizzeria, sempre guidata da Roberto Di Pinto in collaborazione con Vurria. Quella de Le Due Matote e de L'Orangerie by Di Pinto è una visione di lusso sostenibile grazie a pannelli solari, al recupero dell'acqua piovana per l'irri-

What once was an ancient farmhouse from the 16th-17th century, today is a luxury hospitality destination aiming to become a reference in one of the most beautiful areas of Piedmont, a region that has attracted international attention primarily for its gastronomic gems: they're the Le Due Matote relais and the L'Orangerie by Di Pinto restaurant. The driving force and heart behind this splendid project is its owner, Arianna Cefis: her bond with the Langhe region in Cuneo was a result of serendipity and love at first sight, and thanks to her passion, the area is flourishing once more. The property is located in Bossolasco, a small town known as the 'Town of Roses' due to the blooming of over 350 varieties that fill its historic center starting from May and June. The relais features 6 spacious Suites (at least 45 sqm each), each different, each with unique features, from a private garden to a terrace, from hand-painted details to the bed where Napoleon once slept and to the bathroom in the Botticelli Suite which resembles a relaxation oasis with its over 30 sqm. Guests can also enjoy the delightful wellness area with an indoor therapeutic heated pool, a traditional or Ayurvedic massage area, a fitness area and an outdoor infinity pool among comfortable canopy loungers kissed from the first light of the morning until sunset. The Orangerie by Di Pinto offers à la carte menus accompanied by two tasting courses, in addition to a simpler daily proposal for lunch and a Sunday brunch focused on territoriality and families. The open-kitchen gourmet restaurant is led by Roberto Di Pinto, the renowned chef from Sine by Di Pinto in Milan, with Luca La Peccerella as the frontman, a chef who has been part of his brigade for several years. The L'Orangerie by Di Pinto restaurant is complemented by a gourmet pizzeria and the Crystal Bar: both represent a significant novelty for the area, especially the pizzeria, which is also led by Roberto Di Pinto in collaboration with Vurria. Le Due Matote and L'Orangerie by Di Pinto share a vision of sustainable luxury thanks to solar panels, rainwater harvesting for irrigation, turning kitchen waste into compost for the garden, and the decision not to open the relais during the colder months. The large cultivated garden, in particular, is a faithful ally for all areas of the property, along with the many small local producers supplying truffles, hazelnuts, meat, and cheeses. They prioritize seasonal produce and whatever the daily market offers, an intelligent way to maximize the synergies between various reception areas (breakfast, room service, lunch, aperitif, tastings, brunch, and gourmet dinner).

Stile e carattere in un paesaggio incantato

ELEGANZA NEL CUORE DELLE LANGHE
Le Due Matote e L'Orangerie by Di Pinto:
progetti ambiziosi trasformati in realtà
per un'hospitality di lusso e sostenibile
*Le Due Matote & L'Orangerie by Di Pinto:
ambitious projects turned into reality for
luxury and sustainable hospitality*

www.leduematote.com

350 varietà che pervade vie e vicoli del centro storico a partire dai mesi di maggio e giugno. Il relais consta di 6 Suites di dimensioni importanti (almeno 45mq), tutte differenti, ognuna con una particolarità che la rende unica, dal giardino privato al terrazzo, dai dettagli dipinti a mano al letto dove ha dormito Napoleone e al bagno della Suite Botticelli, che assomiglia molto più ad un'oasi di relax con i suoi oltre 30mq. Gli ospiti possono anche godere della deliziosa area benessere con piscina terapeutica interna riscaldata, area massaggi tradizionali o ayurvedici,

gazione, alla trasformazione degli scarti organici della cucina in compost per l'orto e alla scelta di non aprire il relais nei mesi più freddi. Il grande orto coltivato, in particolare, è un fedele alleato per tutte le aree della struttura, insieme ai tanti piccoli produttori della zona per tartufi, nocciole, carne e formaggi. Valorizzazione della stagionalità e di tutto ciò che offre il mercato quotidiano, un modo intelligente per sfruttare così al meglio le sinergie tra le varie zone di accoglienza (colazione, room service, lunch, aperitivo, degustazioni, brunch e cena gourmet).



VENICE SIMPLON ORIENT EXPRESS

Un viaggio attraverso l'Europa e nel tempo: sui binari, insieme a Belmond, l'emozione della scoperta si fonde con il comfort assoluto di un'accoglienza d'eccezione
A journey through Europe and through time: on the tracks, together with Belmond, the emotion of discovery blends with the absolute comfort of an exceptional hospitality



La leggenda torna sui binari: Venice Simplon Orient



Express, un treno Belmond, Europa *The legend is back on the tracks: Venice Simplon Orient Express, a Belmond Train, Europe*

Photo: Belmond



Cedete alla vostra passione per il viaggio, ora che uno dei treni più iconici del mondo è di nuovo sui binari. Salite a bordo e tornate indietro nel tempo, in un'epoca dal fascino nostalgico e intramontabile, dal glamour senza limiti. Le nuove grand suite vi accoglieranno per vivere sensazioni di serenità assoluta e nuovi itinerari vi condurranno alla scoperta di ammalianti destinazioni che non mancheranno di incantarvi. L'esperienza offerta da Belmond è caratterizzata da un servizio insuperabile, strutture senza tempo ricche di cultura, meraviglie della natura e attenzione autentica per gli ospiti. All'interno dei raffinati ambienti del treno gli ospiti potranno vivere di nuovo momenti magici, di quelli che non si dimenticano. Esplorate l'Europa a bordo del Venice Simplon-Orient-Express! Ad esempio da Venezia a Parigi, un'esperienza emozionante su carrozze dallo stile lussuoso: partendo dalla magica Venezia, il vostro tempo a bordo sarà all'insegna dell'eleganza e del comfort. Esplorate le carrozze ristorante originali degli anni '20 fedelmente restaurate; rilassatevi nella vostra suite o cabina privata, dove uno steward personale si prenderà cura di ogni vostra esigenza; godetevi una cena senza eguali e assaporate una cucina impareggiabile, famosa in tutto il mondo. Oppure viaggiate da Firenze a Pari-

gi a bordo di leggendarie carrozze vintage, dalle strade ricche d'arte della città culla del Rinascimento italiano fino al romanticismo della città dell'amore. Unitevi a Belmond per un'avventura notturna e scoprite il fascino di un viaggio in treno di lusso; tornate indietro nel tempo, verso un'epoca più glamour, e indossate il vostro abito migliore per una celebrazione diversa dalle tutte le altre; accomodatevi per una serata di cucina sensazionale, brindando ai preziosi ricordi realizzati su questo iconico treno. Ancora, il fascino imperdibile di un viaggio da Ginevra a Venezia: salite a bordo e scoprite un gioiello nascosto mentre esplorate l'Europa in treno. Fate tesoro di ogni secondo sul Venice Simplon-Orient-Express, dai festeggiamenti più esclusivi a rilassanti momenti di serenità. Il soggiorno a bordo del Venice Simplon-Orient-Express è un'esperienza all'insegna del massimo comfort: gli steward sono lieti di aiutare con qualsiasi richiesta, occupandosi di ogni dettaglio per consentirvi di vivere al meglio il romanticismo e la comodità del viaggiare in treno. Venice Simplon-Orient-Express è anche sinonimo di ristorazione d'eccellenza: un vero e proprio viaggio gastronomico firmato Jean Imbert. Il pluripremiato Jean Imbert è infatti il nuovo chef del leggendario treno e il suo ingresso segna una nuova era di eccezionale gastronomia a bordo. Combinando il ricco patrimonio del Venice Simplon-Orient-Express con una passione spiccata per i migliori prodotti stagionali, Jean Imbert sa creare momenti di perfezione culinaria a bordo. Il noto chef stellato ha inoltre reinventato l'atmosfera del ristorante e apportato un livello di precisione classica a ogni menu: aspettatevi un indimenticabile viaggio gastronomico mentre visitate le città più belle grazie a prelibatezze locali e specialità delle mete che compongono il vostro viaggio. Ognuna delle tre carrozze ristorante ha una personalità unica ed elegante da scoprire. Allo stesso modo, una sosta a uno dei bar del Venice Simplon-Orient-Express costituisce una tappa imperdibile, per lasciarsi travolgere da atmosfere tanto confortevoli quan-

Gli splendidi tessuti e le pannellature in legno lucido che impreziosiscono le eleganti cabine vi riporteranno a un tempo passato. Le cabine doppie, dotate di comodi sedili da cui ammirare il paesaggio circostante, di notte si trasformano in allettanti camere da letto con luci soffuse e fresche lenzuola. Emblema del lusso, le ampie cabine Suite sono ideali per rilassarsi. Nonostante il lusso che pervade il treno, la magnificenza delle Grand Suite è qualcosa di impareggiabile. Sperimentate personalmente la comodità che in passato era riservata a pochi.



The beautiful fabrics and glossy wood paneling that embellish the elegant cabins will take you back to a bygone era. Double cabins, equipped with comfortable seats from which to admire the surrounding landscape, turn into bedrooms at night with soft lighting and fresh linens. The epitome of luxury, the spacious Suite cabins are ideal for relaxation. Despite the pervasive luxury on the train, the magnificence of the Grand Suites is unparalleled. Experience the comfort that in the past was reserved for the privileged few.

to sofisticate e fare una pausa gustosa e rilassante. Con Belmond, l'arte del viaggiare ha raggiunto il suo apice. Surrender to your passion for travel, now that the world's most iconic train is back on track. Step aboard and travel back in time to an era of timeless allure and limitless glamour. The new grand suites welcome you for a unique experience and new itineraries will lead you to explore enchanting destinations that are sure to captivate you. The Belmond experience is characterized by unparalleled service, timeless facilities steeped in culture, natural wonders and genuine care for guests. Within the train's refined environments, guests will once again experience magical, unforgettable moments. Explore Europe on the Venice Simplon-Orient-Express! For example, from Venice to Paris, an exciting journey in luxuriously styled carriages: starting from magical Venice, your time on board will be characterized by elegance and comfort.

Explore the faithfully restored 1920s dining cars; relax in your private suite or cabin, where a personal steward will take care of your every need; enjoy an unparalleled dinner and savor world-famous cuisine. Alternatively, travel from Florence to Paris on legendary vintage carriages, from the art-rich streets of the birthplace of the Italian Renaissance to the romantic city of love. Join Belmond for a nighttime adventure and discover the allure of luxury train travel; travel back to a more glamorous time and dress in your best attire for a celebration unlike any other; settle in for an evening of sensational cuisine, toasting to the cherished memories made on this iconic train. Don't miss the unparalleled charm of a journey from Geneva to Venice: board the train and discover a hidden gem while exploring Europe by rail. Treasure every moment on the Venice Simplon-Orient Express, from the most exclusive celebrations to relaxing momen-



ts of serenity. A stay on board the Venice Simplon-Orient-Express is a truly unique experience: the stewards are pleased to assist you with any request, handling every detail to allow you to fully experience the romance and comfort of train travel. Venice Simplon-Orient-Express is also synonymous with excellent dining: a true gastronomic journey signed by Jean Imbert. The award-winning Jean Imbert is the new chef of the legendary train, and his arrival marks a new era of exceptional onboard gastronomy. Combining the rich heritage of the Venice Simplon-Orient-Express with a keen passion for the finest seasonal products, Jean Imbert knows how to create moments of culinary perfection. The renowned Michelin-starred chef has also reinvented the atmosphere of the restaurant and brought a level of classic precision to every menu: expect an unforgettable gastronomic journey as you visit the most beautiful cities, thanks to local delicacies and specialties from the destinations that make up your journey. Each of the three dining cars has a unique and elegant personality to discover. Similarly, a stop at one of the bars on the Venice Simplon-Orient-Express is an unmissable experience, allowing you to be swept away by an atmosphere that is both comfortable and sophisticated, while enjoying a delicious and relaxing break. With Belmond, the art of travel has reached its peak.

THE HISTORY

La storia di Belmond

Esperienze uniche, passioni autentiche
Unique experiences, authentic passions

Tutto è iniziato nel 1976, con l'apertura del leggendario Cipriani, A Belmond Hotel, a Venezia. Un anno più tardi, Belmond ha iniziato ad assemblare le carrozze del Venice Simplon-Orient-Express, che ha intrapreso il suo primo viaggio nel 1982 conducendo gli intrepidi viaggiatori verso La Serenissima. Nell'aprile 2019, con l'acquisizione da parte di LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton, Belmond ha consolidato il suo ruolo tra i leader internazionali nel settore del lusso. Da oltre 40 anni, Belmond si lascia guidare dal suo spirito pionieristico e dalla passione per l'autenticità. Oggi la sua collezione comprende hotel, treni, crociere fluviali e safari unici in magnifiche destinazioni in tutto il mondo, ognuna con una storia incredibile da raccontare.

It all started in 1976, with the opening of the legendary Cipriani, A Belmond Hotel, in Venice. A year later, Belmond began assembling the carriages of the Venice Simplon-Orient-Express, which undertook its first journey in 1982 leading intrepid travelers to La Serenissima. In April 2019, with the acquisition by LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton, Belmond consolidated its role among the international leaders in the luxury sector. For over 40 years, Belmond has been guided by its pioneering spirit and passion for authenticity. Today their collection includes unique hotels, trains, river cruises and safaris in magnificent destinations around the world, each with an incredible story to tell.

Belmond desidera che le esperienze che confeziona abbiano un basso impatto sulle destinazioni e che apportino un contributo positivo. L'obiettivo è consentire ai viaggiatori di esplorare il mondo, preservando la sua bellezza. Belmond aims to tread lightly and make a positive contribution to the many destinations where they operate. Travellers can rest easy knowing as they explore the world, Belmond works to keep it as wonderful as possible.

Uno sport di antiche tradizioni, che fonde strategia ed eleganza, dinamismo e contatto con la natura: anche l'Italia è sempre più ammaliata dal fascino del Golf, tanto da essere teatro di uno dei suoi più importanti eventi internazionali, la Ryder Cup, che ha scelto la bellezza di Roma
A sport of ancient traditions, which blends strategy and elegance, dynamism and contact with nature: Italy too is increasingly enchanted by the charm of Golf, so much so that it is the scene of one of its most important international events, the Ryder Cup, which has chosen the beauty of Rome



Ogni due anni, alla Ryder Cup, 24 campioni da Europa e America si sfidano in una competizione che attrae milioni di spettatori da tutto il mondo. Every two years, at the Ryder Cup, 24 champions from Europe and America compete in a competition that attracts millions of spectators from all over the world.

GOLF: TRA SPORT E NATURA



Il golf è uno sport che vanta una storia lunga e affascinante, legata indissolubilmente all'ambiente naturale in cui si pratica; come molte altre attività umane anch'esso ha dovuto fare i conti con l'impatto ambientale che produce. Negli ultimi anni l'attenzione verso il fattore sostenibilità è notevolmente cresciuta e sono molte le iniziative che sono state "messe in campo" per garantire che i fairways possano essere non solo luoghi di svago, ma anche ecosistemi in equilibrio con la natura circostante. Sistemi d'irrigazione efficienti che puntano sull'impiego "smart" della risorsa acqua; iniziative volte a preservare la biodiversità come ad esempio gestione sostenibile dei terreni, conservazione delle aree boschive, creazione di zone umide, protezione di habitat critici; programmi per incoraggiare la presenza di specie autoctone, sia animali che vegetali. Sono solo alcuni esempi di come il mondo del golf si muova compatto nella direzione della sostenibilità.

Golf is a sport boasting a long and fascinating history, indissolubly linked to the natural environment in which it is practiced; like many other human activities, it too has had to grapple with the environmental impact it produces. In recent years, attention towards the importance of sustainability has significantly grown and many initiatives have been put on the field to ensure that the fairways can be not only places of leisure, but also ecosystems in balance with the surrounding nature. Efficient irrigation systems that focus on the "smart" use of water; initiatives aimed at preserving biodiversity such as sustainable land management, conservation of wooded areas, creation of wetlands, protection of critical habitats; programs to encourage the presence of native species, both animal and plant. These are just a few examples of how the golfing world is moving solidly in the direction of sustainability.

Conosciute come golf cart, golf buggy o caddy, sono il mezzo di trasporto più usato per spostarsi sui campi. Sono spesso veicoli elettrici e dunque sostenibili. *Known as golf carts, buggies or caddies, they are the most used means of transport for moving around the courses. They're often electric vehicles and therefore sustainable.*

A WORLD OF COMFORT

Soggiorni deluxe in Alto Adige: il mix perfetto di eleganza e vita di lusso, incornicato dalla natura. *Deluxe holidays in South Tyrol: the perfect mix of elegance and luxury living, framed by nature*



★ ★ ★ ★ ★
ANDREUS RESORTS
www.andreus-resorts.it

Un marchio, una filosofia, una famiglia e tre strutture: l'Hotel Andreus, il Golf Lodge e l'Hotel Sonnenalm insieme formano l'Andreus Resorts, realtà da sogno nel cuore dell'Alto Adige concepita per il comfort degli ospiti più esigenti. Basta mettere piede nelle strutture per sentirsi subito in vacanza: un luogo nel tempo e nello spazio in cui tutto ruota attorno all'ospite, ai suoi desideri e al suo benessere. Un benessere che parte dal piacere di entrare nella camera o suite e scoprire che tutto è bello come ce lo si era aspettati... e forse anche di più. Andreus Resorts offre la combinazione perfetta di ambienti eleganti, wellness di lusso, cucina di alto livello e la possibilità di vivere emozionanti

esperienze in mezzo alla natura straordinaria che circonda gli hotel, situati vicino a Merano. Le tre raffinate strutture brillano con un'offerta completa e varia, mantenendo la propria personalità. All'Andreus Resorts gli ospiti troveranno un campo da golf da 18 buche, 15.000 m² Wellness & Spa, 3000 m² Sauna World con gettate di vapore, piscina olimpica da 33,33 m (29°C), Indoor-Outdoor Pools (34°C), Fitness-Tower & Adults only Area, miniclub per bambini, scuola di golf, tennis, equitazione e nuoto per bambini e adulti, 5 campi da tennis. Soprattutto, troveranno la sensazione di essere a casa, con il comfort di tutto ciò che si possa desiderare da un hotel di lusso in Alto Adige, ma con qualcosa in più. *One brand, one philosophy, one family and three facilities: Hotel Andreus, Golf Lodge and Hotel Sonnenalm together make up Andreus Resorts, a dreamlike setting in the heart of South Tyrol designed for the well-being of the most discerning guests. Just*

setting foot in the facilities is enough to immediately feel like you're on holiday: a place in time and space where everything revolves around the guest, their desires and their well-being. A well-being that starts from the pleasure of entering the room or suite and discovering that everything is as beautiful as you expected... and perhaps even more. Andreus Resorts offers the perfect combination of elegant surroundings, luxury wellness, top-tier cuisine and the added bonus of exciting experiences amidst the extraordinary nature surrounding the hotels near Merano. The three refined establishments shine with a complete and diverse range of offerings, while maintaining their unique personalities. At Andreus Resorts, guests will find an 18-hole golf course, 15,000 m² of Wellness & Spa, 3,000 m² Sauna World with daily show infusions, a 33.33 m Olympic pool (29°C), Indoor-Outdoor Pools (34°C), Fitness-Tower & Adults-only Area, a kids' mini-club and schools for golf, tennis, horseback riding and swimming for both children and adults, as well as 5 tennis courts. Most importantly, they will find the feeling of being at home, with all the comfort one could wish for in a luxury hotel in South Tyrol, but with something extra.

Attività dentro e fuori gli hotel: vivi l'Alto Adige insieme ad Andreus Resorts. *Activities inside and outside the hotels: experience South Tyrol together with Andreus Resorts.*

GIAN PAOLO MONTALI: IL LUSO? È POTER SCEGLIERE

Chi è

Allenatore e dirigente sportivo. Nel corso di una carriera più che ventennale ha collezionato la vittoria di cinque scudetti, svariate coppe, un mondiale, due ori europei e un argento olimpico. È stato dirigente di Juventus e Roma e attualmente è direttore generale del Progetto Ryder Cup, la più importante competizione internazionale di golf. Icona di stile e uomo simbolo della capacità di unire programmazione e cuore.

Who is he?

Coach and sports executive. In more than twenty years of career he has collected the victory of five league titles, several cups, a World Cup, two European golds and an Olympic silver. He was an executive at Juventus and Roma and is currently the general manager of the Ryder Cup Project, the most important international golf competition. He is a style icon and a symbolic man for his ability to combine planning and heart.

Photo
Federazione Italiana Golf



Tradizioni, sport, mondanità e la grande bellezza della Città Eterna. È un mix perfetto quello che circonda l'evento Ryder Cup, la più importante e prestigiosa manifestazione di golf al mondo, che quest'anno ha scelto Roma come palcoscenico d'eccezione. Si gioca "solo", si fa per dire, per la gloria. In palio ci sono la coppa e l'onore della vittoria. La rassegna mette di fronte gli Stati Uniti e il Vecchio Continente, con l'Europa che gioca unita sotto un'unica bandiera, un messaggio che va ben oltre lo sport. Un evento così importante non poteva che essere affidato ad un top player: Gian Paolo Montali, icona di stile e uomo simbolo della capacità di unire programmazione e cuore, tratti distintivi dello spirito azzurro.

Mister Montali, la sua carriera è costellata di successi e l'ha sempre messa a confronto con il mondo sfavillante dello sport praticato ai massimi livelli. Qual è il suo concetto di lusso?

«L'errore più comune è confondere il lusso con la ricchezza. Sono convinto che il vero lusso sia nella possibilità di scegliere. Nel corso della mia vita, personale e professionale, ho avuto la fortuna di muovermi in contesti eccezionali, spesso anche di confrontarmi con uomini abituati ad esperienze straordinarie. Ma il vero lusso non ha nulla a che vedere con lo sfarzo. Il lusso è uno stato d'animo, qualcosa di molto intimo che ci mette in connessione con il mondo che ci circonda e ci consente di vivere esperienze uniche».

In questa accezione, definirebbe il golf uno sport di lusso?

«In questo senso sì. È uno sport che ci spinge a scegliere chi vogliamo essere. Nobile, ma non da ricchi. In questi anni abbiamo portato avanti un gran lavoro per sfatare il falso mito che sia una pratica d'élite. Siamo riusciti a far appassionare migliaia di giovani, trasferendo loro i valori di una disciplina che ha tra le sue caratteristiche principali quella del fair play».

I biglietti disponibili per la Ryder Cup 2023 sono andati esauriti in poche ore. Ci saranno spettatori (circa 50.000 al giorno) provenienti da 85 nazioni differenti, su una richiesta proveniente da 140 nazioni. Come si gestisce uno stress e una responsabilità tanto grande?

«L'impegno è enorme, lo ammetto, ma ho attorno a me una squadra eccezionale. Un importante sostegno lo abbiamo trovato anche nel Governo e in particolare nel ministro Andrea Abodi e il suo staff. Oltre questo, diciamo che sono uno che sotto pressione riesce a dare il meglio. In definitiva, il segreto è in tre concetti di base: lavoro, lavoro, lavoro». **Che poi è il suo mantra sin dai tempi dei successi sui campi di pallavolo.**

«Sì, i miei allenamenti erano sempre più impegnativi e duri del match che ci saremmo trovati a disputare. Paradossalmente, in questo modo, per i miei giocatori la gara era quasi il momento meno impegnativo».

Traditions, sports, worldliness and the great beauty of the Eternal City. It's the perfect blend that surrounds the Ryder Cup event, the most important and prestigious golf tournament in the world, which this year has chosen Rome as its exceptional stage. They play "only" for the glory, the cup and the honor of victory. The event pits the United States against the Old Continent, with Europe playing united under a single flag, a message that goes far beyond sports. Such an important event could only be entrusted to a top player: Gian Paolo Montali, a style icon and a symbolic man for his ability to combine planning and heart, distinctive traits of the "Azzurro spirit".

Mr. Montali, your career is full of successes and you have always compared it to the glittering world of sports practiced at the highest levels. What is your concept of luxury?

«The most common mistake is to confuse luxury with wealth. I'm convinced that real luxury is in the ability to choose. In the course of my personal and professional life, I've been fortunate to move in extraordinary contexts, often even dealing with men accustomed to extraordinary experiences. But real luxury has nothing to do with ostentation. Luxury is a state of mind, something very intimate that connects us with the world around us and allows us to live unique experiences».

In this sense, would you define golf as a luxury sport?

«In this sense, yes. It's a sport that pushes us to choose who we want to be. Noble, but not reserved to the rich. In recent years, we have done a lot of work to debunk the false myth that it is an elite practice. We have managed to make thousands of young people passionate, transferring them the values of a discipline that has fair play as one of its main characteristics».

The tickets available for the Ryder Cup 2023 sold out in a few hours. There will be spectators (about 50,000 per day) from 85 different nations, out of requests from 140 nations. How do you handle such great stress and responsibility?

«The commitment is huge, I admit, but I have an exceptional team around me. We also found important support in the Government, and in particular in Minister Andrea Abodi and his staff. Beyond this, let's say I'm someone who performs best under pressure. Ultimately, the secret lies in three basic concepts: work, work, work».

Which has been your mantra since your successful days on the volleyball courts.

«Yes, my training was always more demanding and tough than the match we were about to play. Paradoxically, in this way, for my players, the game was almost the least demanding moment».

Un insegnamento per chi vuole essere un vincente?

«Mai lasciare nulla al caso, mai cercare scorciatoie. Non un concetto facile da far passare nell'era dei social e in una società che vuole tutto e subito. Anche in questo il golf ha molto da trasmettere ai giovani e ai meno giovani. È importante comprendere che dietro ogni vittoria c'è un enorme sacrificio. Il successo, il lusso e la soddisfazione personale sono possibili solo se si è performanti nel proprio lavoro».

In fatto di stile, qual è l'accessorio al quale non rinunciarebbe mai?

«La camicia bianca è certamente un mio tratto distintivo. Il mio armadio ne è pieno e ritengo che rispecchi bene il mio modo di essere. Oltre questo, le scarpe sono un dettaglio al quale guardare con attenzione, dicono di un uomo più di quanto si possa leggere nel suo curriculum».

Ci spieghi meglio.

«Spesso vedo uomini, apparentemente distinti, che indossano scarpe improponibili. Da una scarpa puoi capire molto della personalità del tuo interlocutore: se è attento ai dettagli, se è una persona attiva, se è uno che si mette in gioco. Per me le caratteristiche di una scarpa sono tre: lo stile, naturalmente, ma anche una pianta larga e una suola resistente. Sono uno che sta poco seduto, che ama calpestare il terreno di gioco della vita».

L'Italia è un palcoscenico veramente d'eccezione. La Ryder Cup può essere anche considerata un volano per il turismo?

«Non c'è alcun dubbio. Pensi che la manifestazione giocata in Francia nel 2018 ha visto oltre 270.000 spettatori presenti al Le Golf National, ha raggiunto oltre 600 milioni di abitazioni con più di 160 Paesi collegati in diretta televisiva. La Ryder Cup è lo strumento ideale per promuovere le meraviglie dei luoghi che la ospitano e al contempo far conoscere sempre più uno sport in continua espansione e tra i più praticati al mondo».

A lesson for those who want to be a winner?

«Never leave anything to chance, never look for shortcuts. Not an easy concept to get across in the age of social media and in a society that wants everything right away. In this respect, golf has a lot to convey to the young and the less young alike. It's important to understand that behind every victory there is a huge sacrifice. Success, luxury and personal satisfaction are only possible if one performs in their work».

In terms of style, what is the accessory you would never give up?

«The white shirt is certainly a distinctive feature of mine. My wardrobe is full of them, and I believe it reflects well my way of being. Besides this, shoes are a detail to pay attention to, they say more about a man than what can be read in his resume».

Could you tell us more?

«I often see men, seemingly distinguished, who wear impossible shoes. From a shoe, you can understand a lot about the personality of your interlocutor: if he pays attention to details, if he is an active person, if he is someone who takes risks. There are three features I look for in a shoe: style, of course, but also a wide shape and a resistant sole. I'm someone who sits little, who loves to tread the playing field of life».

Italy is truly an exceptional stage. Can the Ryder Cup also be considered a boost for tourism?

«There's no doubt. Consider that the event played in France in 2018 saw over 270,000 spectators at Le Golf National, reached over 600 million households with more than 160 countries connected live on television. The Ryder Cup is the ideal tool to promote the wonders of the places that host it and at the same time to make known more and more a sport that is constantly expanding and among the most practiced in the world».

Raimondo Nesti

GIAN PAOLO MONTALI: LUXURY? IT'S BEING ABLE TO CHOOSE

Per la prima volta, la Ryder Cup si giocherà in Italia, a Roma: un'occasione di grande prestigio e un'opportunità unica per la città. For the first time, the Ryder Cup will be played in Italy, in Rome: a prestigious happening and a unique opportunity for the city.



«IL LUSSO È UNO STATO D'ANIMO, CHE CI METTE IN CONNESSIONE CON IL MONDO»

«LUXURY IS A STATE OF MIND, THAT CONNECTS US WITH THE WORLD AROUND US»

Due diversi sport, una vision in comune:
innovazione per processi più "green" e sostenibili.
*Two different sports, a common vision: innovation for
greener and more sustainable processes.*

PERCORSI CONDIVISI

Da un lato il golf, con la sua attenzione alla conservazione delle aree boschive, alla riduzione dei consumi d'acqua, alla tutela degli habitat; dall'altro, l'equitazione e le pratiche virtuose volte al benessere del cavallo. On one hand, golf and its attention to the conservation of woods, the reduction of water consumption and the protection of habitats; on the other hand, horse riding and virtuous practices for the well-being of the horse.

ADVERTISEMENT FEATURE

IN ARMONIA CON LA NATURA

Sesta Terra Natural Resort: ai confini del Parco Nazionale delle Cinque Terre, affacciato sul golfo di Framura



Adagiato nella pace dell'ambiente incontaminato di Framura, fra i colori e i profumi della macchia mediterranea, gli ulivi e i lecci incorniciati dal blu del cielo e del mare, Sesta Terra è l'ambiente ideale per vivere un'esperienza di profonda immersione nella natura. Le strutture (20 fra cottages e lodges) sono concepite nel totale rispetto dell'ambiente e si affacciano su un paesaggio marittimo davvero emozionante. I 12 Wooden Cottages, fabbricati su un disegno originale, sono strutture realizzate e arredate interamente in legno: ambienti eleganti ed accoglienti, dotati di ogni comodità, avvolti dalla vegetazione mediterranea e tutti affacciati sul golfo di Framura. Gli 8 Canvas Lodges, disposti parte tra i lecci e parte nell'uliveto, sono realizzati in tessuti naturali ed elegantemente arredati. Un'autentica perla di Sesta Terra è la piscina a sfioro immersa nel verde e circondata da tre terrazze solarium, dalla quale si contempla la vista del mare a perdita d'occhio. E nella spa di Sesta Terra... massaggi, yoga, sauna, bagno turco, idromassaggio, solarium e docce emozionali.

Nestled in the peace of the unspoiled environment of Framura, amidst the colors and scents of the Mediterranean scrubland, the olive trees and holm oaks framed by the blue of the sky and the sea, Sesta Terra is the ideal setting for experiencing a deep immersion in nature. The 20 facilities are designed with complete respect for the environment and overlook a thrilling maritime landscape. The 12 Wooden Cottages are made and furnished entirely in wood: elegant and welcoming spaces, equipped with every comfort, surrounded by Mediterranean vegetation and all overlooking the Gulf of Framura. The 8 Canvas Lodges, situated partly among the holm oaks and partly in the olive grove, are made of natural fabrics and elegantly furnished. An authentic pearl of Sesta Terra is the infinity pool surrounded by greenery and by three sunbathing terraces; from the pool, you can contemplate the sea view as far as the eye can see. And in the Sesta Terra wellness center... massages, yoga, sauna, Turkish bath, whirlpool, solarium and emotional showers.



Sesta Terra
natural resort

sestaterra.com

WELCOME
to
Cannes
FRANCE

IL LUSO SOLCA I MARI

Stelle del cinema e stelle della nautica: a Cannes il glamour sfilava sul tappeto rosso e sulla superficie delle onde. Due affascinanti sfumature della stessa anima sofisticata e globale
Movie stars and nautical stars: in Cannes glamour parades on the red carpet and on the edge of the waves. Two fascinating shades of the same sophisticated and global soul

La promenade de La Croisette: due chilometri di meraviglia incorniciati dal mare e dalle palme.
The promenade of La Croisette: two kilometers of wonder framed by the sea.

Gemma fra le più scintillanti della riviera francese, porto fra i più antichi e più eleganti del Mediterraneo, celebrità di livello mondiale grazie ai diversi festival ed eventi che ospita: stiamo parlando di Cannes, città raffinata e dal respiro internazionale che ha molto da offrire a ogni tipo di visitatore. Cannes è una destinazione sontuosa e sofisticata che combina l'opulenza tipica della Costa Azzurra con uno stile estremamente peculiare: le sue strette strade acciottolate, i magnifici palazzi, i ristoranti d'alta cucina e le boutique di lusso la rendono un borgo dal grande fascino, in cui ogni angolo è una scoperta. È inoltre circondata da spiag-

Lusso e sostenibilità: al Cannes Yacht Festival, le più moderne tecnologie nautiche si sposano con soluzioni per una navigazione efficiente e amica dell'ambiente.
Luxury and sustainability: at the Cannes Yacht Festival, the most modern technologies combine with solutions for an efficient and eco-friendly navigation.

ge di sabbia fine, baie appartate e colline ricoperte di vigneti e oliveti, il che la rende meta ideale anche per gli amanti della natura. Una delle manifestazioni più rinomate fra quelle che annualmente animano Cannes è il Festival del Cinema, ma c'è anche un altro evento che nel mese di settembre attira visitatori da tutto il mondo: il Cannes Yachting Festival. Dal 1977, il festival costituisce punto d'incontro per appassionati di nautica e professionisti del settore, offrendo un'opportunità unica di ammirare e acquistare tra le più belle imbarcazioni disponibili: ogni anno ne vengono esposte circa 700 lungo la famosa Croisette, tra cui i più recenti modelli di yacht a motore, barche a vela, catamarani e imbarcazioni da diporto. Tratto distintivo del festival è il suo spirito inclusivo: nonostante rappresenti un appuntamento di prestigio nel calendario dei superyacht, accoglie anche una vasta gamma di imbarcazioni più piccole, rendendolo così accessibile a un pubblico più ampio, non limitato agli acquirenti di superyacht. Qui si possono vedere e toccare i gioielli della nautica mondiale, dai piccoli day cruiser ai grandi yacht di lusso, dai catamarani ai velieri, passando per le ultime novità in fatto di imbarcazioni elettriche e a idrogeno. Il festival si svolge nei due porti principali di Cannes, il Vieux Port e il Port Pierre Canto, due cornici d'eccezione che regalano panorami mozzafiato sul Mediterraneo e sulle isole Lerins. Il Vieux Port ospita imbarcazioni a motore (con la novità, nell'edizione 2023, della "small boat area" dedicata alle unità a motore da 8 a 11 metri), mentre il Port Pierre Canto è dedicato alle barche a vela; in entrambi i casi, la selezione di prodotti è estremamente ampia. Si tratta, inoltre, di un'esposizione "interattiva": forse una delle attrazioni più coinvolgenti è la possibilità di effettuare dei "sea trials", che permettono ai potenziali acquirenti di testare le imbarcazioni in condizioni reali per valutare la maneggevolezza, il comfort e le prestazioni del mezzo. Il Cannes Yachting Festival è appuntamento così atteso, nell'ambito dell'industria del mare, anche per le opportunità che offre in termini di networking e sviluppo del business: la manifestazione attira non solo potenziali acquirenti, ma anche designer, produttori, rivenditori e altri professionisti del settore nautico, e ciò la rende un'occasione ideale per costruire relazioni, scambiare idee e scoprire le ultime tendenze e innovazioni del settore. Altro punto cardine del Cannes Yachting Festival è il suo impegno per la sostenibilità: ormai da molti anni il festival rappresenta piattaforma privilegiata per promuovere consapevolezza ambientale e rispet-





Gli attuali trend della nautica uniscono design raffinati e massimo comfort, per un'esperienza di navigazione esclusiva.
Current nautical trends combine refined designs with maximum comfort, for an exclusive sailing experience.

Da scoprire

Da sempre attento alle nuove tendenze della tecnologia e del design, il Festival include numerose sorprese da esplorare

L'innovazione al centro della scena: il Port Canto, nello Spazio Vela, ospita per il terzo anno consecutivo lo "Start-up Village", palcoscenico dedicato alle imprese emergenti del settore nautico che hanno sviluppato soluzioni all'avanguardia, tecnologie "smart", servizi ad alto valore aggiunto.

Al Cannes Yachting Festival, inoltre, ampio spazio al mondo del lusso con la "Luxury Gallery", dedicata all'artigianato di pregio, all'arredamento di design, moderni prodotti hi-tech, oggetti d'arte, gioielli, orologi ed altro ancora. Un'esposizione raffinata, pensata per un pubblico attento ed esigente.

Innovation takes the center stage: Port Canto, in the Sailing Area, hosts the "Start-up Village" for the third consecutive year, a place dedicated to emerging companies within the nautical industry that have developed cutting-edge solutions and "smart" technologies, and offer high value services.

The Cannes Yachting Festival also dedicates ample spaces to the world of luxury with the "Luxury Gallery", an exposition of fine craftsmanship, designer furniture, modern hi-tech products, art objects, jewellery, watches and much more. A refined exhibition, designed for an attentive and demanding public.

to degli ecosistemi, incoraggiando attivamente gli espositori a presentare nuove tecnologie in chiave "green" e soluzioni di propulsione a basso impatto ambientale. A Cannes, dunque, si celebrano l'arte e la scienza della nautica, fornendo un'occasione imperdibile per gli operatori del settore e per gli appassionati di nautica di vivere esperienze a stretto contatto con l'innovazione e con il lusso.

A sparkling gem on the French Riviera, one of the oldest and most elegant ports in the Mediterranean, a global celebrity thanks to its various festivals and events: it's Cannes, a refined and internationally-minded city with much to offer to every kind of visitor. Cannes is a lavish and sophisticated destination that combines the opulence typical of the Côte d'Azur with a unique style: its narrow cobblestone streets, magnificent buildings, high-end restaurants and luxury boutiques make it an utterly charming town where every corner is a discovery. It's also surrounded by fine sandy beaches, secluded bays, and hills covered in vineyards and olive groves, making it an ideal destination for nature lovers as well. One of the most renowned events that animate Cannes annually is the Film Festival, but there is another event in September that attracts visitors from all over the world: the Cannes Yachting Festival. Since 1977, the festival has been a meeting point for boating enthusiasts and industry professionals, offering a unique opportunity to admire and purchase some of the most beautiful boats available. Every year about 700 boats are displayed along the famous Croisette, including the latest models of motor yachts, sailing boats, catamarans and leisure boats. A distinctive feature of the festival is its inclusive spirit: although it represents a prestigious event in the superyacht calendar, it also welcomes a range of smaller vessels, thus making it accessible to a wider audience, not limited to superyacht buyers. Here you can see

and touch the jewels of world boating, from small day cruisers to large luxury yachts, from catamarans to sailing ships, passing through the latest innovations in electric and hydrogen boats. The festival takes place in two main ports in Cannes, Vieux Port and Port Pierre Canto, both exceptional settings offering breathtaking views of the Mediterranean and the Lerins Islands. Vieux Port hosts motorboats (with the 2023 addition of a "small boat area" dedicated to motor units from 8 to 11 meters), while Port Pierre Canto is devoted to sailboats; in both cases, the range of products is extremely broad. The event is also "interactive": one of the most engaging features is the opportunity for sea trials, allowing potential buyers to test boats under real conditions to evaluate maneuverability, comfort and performance. The Cannes Yachting Festival is so eagerly anticipated within the maritime industry also for its networking and business development opportunities: the event attracts not just potential buyers but also designers, manufacturers, retailers and other professionals in the nautical sector, making it an ideal occasion to build relationships, exchange ideas and discover the latest trends and innovations in the industry. Another cornerstone of the Cannes Yachting Festival is its commitment to sustainability: for many years now, the festival has been a privileged platform for promoting environmental awareness and respect for ecosystems, actively encouraging exhibitors to present new "green" technologies and low-impact propulsion solutions. In Cannes, the art and science of boating are celebrated, providing an unmissable chance for industry professionals and boating enthusiasts to experience innovation and luxury up close. ■VLE

Alcuni numeri dell'edizione 2023: 54.000 visitatori, 610 espositori, 700 imbarcazioni, 592 giornalisti, 5 km di pontili. Some numbers from the 2023 edition: 54,000 visitors, 610 exhibitors, 700 boats, 592 journalists, 5 kilometers of piers.

EASY OWNER

FRACTIONAL OWNERSHIP



LAGOON SIXTY5
©Nicolas Claris

IL VERO LUSO È NON AVERE STRESS.

Visita il sito e scopri il nostro programma di proprietà condivisa.

www.easowner.it • info@easowner.it • +39 3200435936 • +39 3476791404

PARTNER
SGB
FINANCE



IL LUSSO IN UN CALICE

La complessità lo rende affascinante, il bouquet lo rende unico, la sorpresa lo rende memorabile: un bicchiere che racchiude pura emozione

The complexity makes it fascinating, the bouquet makes it unique, the surprise makes it unforgettable: pure emotion in a glass



"Wine experience", quando il mondo del vino incontra il lusso. Un viaggio multisensoriale che prende vita fra visite a vigneti, tour delle cantine, lezioni sul processo di vinificazione, degustazioni guidate.
"Wine experience", when the world of wine meets luxury. A multi-sensory journey that comes to life between visits to vineyards, tours of the cellars, lessons on the winemaking process, guided tastings.

LA POESIA DELLA TERRA

Francesco Continisio: ogni regione ha un suo fascino e la propria storia da raccontare. “I sommelier, sono chiamati a essere non solo esperti ma narratori del vino e del territorio che rappresenta”. *Francesco Continisio: each region has its own charm and its own story to tell. “Sommeliers are called to be not only experts but narrators of the wine and the territory it represents”.*

Francesco Continisio, Presidente della Scuola Europea Sommelier, relatore ai Corsi Professionali Formazione Sommeliers e Food & Beverage Management. *Francesco Continisio, President of the European Sommelier School, speaker at the Professional Sommelier Training and Food & Beverage Management Courses.*

di Ida Palisi



«Il vino, specialmente in Italia, è la poesia della terra», sosteneva lo scrittore Mario Soldati. E oggi sembrano essersene accorti anche gli italiani, che non scelgono più solo mete ludiche o di semplice svago per i loro viaggi ma desiderano sperimentare attività sempre diverse, corredate da buon vino. In cima alla lista delle destinazioni più gettonate compaiono le degustazioni in vigna. Ma come si fa a scegliere bene? È fondamentale andare al di là delle mode e dell'improvvisazione fai da te, come spiega Francesco Continisio, presidente della Ses, la Scuola Europea di Sommelier.

Continisio come deve essere un tour del vino per poterlo considerare all'altezza delle aspettative? «Si deve avere una cognizione ben precisa di quello che è il lavoro attorno al vino, sia dal punto di vista culturale che di quanto si fa in cantina e in vigna. È come una lezione sul campo, con esposizioni anche tecniche, come ad esempio sui tipi di impianto nei vigneti, che, se fatte bene, restano anche nella memoria e fanno capire che c'è anche molta competenza attorno a una bottiglia di vino». **È vero che il vino è un'esperienza sensoriale a 360 gradi?** «Certo, perché rispecchia quel che è il territorio

in termini non solo geografici ma anche storici. In questo senso i professionisti del settore, i sommelier, sono chiamati a essere non solo esperti ma narratori del vino e del territorio che rappresenta, perché il vino è imprescindibile da quella che è la tradizione culturale del territorio». **Ci sono luoghi in cui questo legame è particolarmente evidente?**

«Un esempio su tutti è la Sardegna che viene considerata a torto un'isola ma è una sorta di continente a sé, dove ha influito moltissimo la pastorizia e dove non esistono pescatori. Perciò anche se nelle zone costiere si è privilegiato il consumo dei vini bianchi, la tradizione culinaria legata alla pastorizia impone in altre parti dell'isola l'abbinamento con il rosso. In questo senso un'area tutta da riscoprire è quella del Sulcis, bellissima e a torto un po' emarginata rispetto al Nord Est. L'enoturismo qui sarebbe una bella opportunità di conoscenza».

In Italia non ci sono gli châteaux come in Francia ma comunque percorsi che vale la pena seguire, sulla scia del vino?

lusso sul mare. Là una delle zone più significative da raccontare è quella di Marsala che ha una storia secolare nella produzione dei vini. Il Marsala infatti nacque dal trasporto di botti in Inghilterra con le navi: al vino veniva aggiunto dell'alcol per conservarlo e far sì che non diventasse aceto. Il risultato è oggi un tipo di vino tra i più conosciuti al mondo».

Altre curiosità sparse per la penisola?

«In Valle d'Aosta c'è il Prié blanc considerato il vitigno più alto d'Europa. La “viticoltura eroica” che strappa terrazzamenti alle montagne per coltivare la vite è sempre molto interessante da scoprire, come anche in Abruzzo stanno facendo l'esperimento di mettere ad affinare le bottiglie sotto la neve e sull'isola del Giglio c'è un viticoltore che mette le uve nell'acqua di mare».

“Wine, especially in Italy, is the poetry of the earth”, claimed the writer Mario Soldati. And today, it seems Italians have also realized this, as they no longer

«DA NORD A SUD, CI SONO AZIENDE VITIVINICOLE CHE OFFRONO UNA FULL IMMERSION TRA VIGNETI, CANTINE, ANTICHI CASALI...»

«Certo, il nostro Paese non ha niente da invidiare al suo vicino di casa. Da Nord a Sud, oltre alle strade del vino, ci sono tantissime aziende vitivinicole in grado di offrire una full immersion tra i vigneti, le cantine, gli antichi casali trasformati in resort di lusso. Le Langhe sono disseminate dai più bei vigneti d'Italia mentre in Toscana prestigiose aziende con storie secolari propongono visite ai vigneti per terroir di appartenenza, degustazioni guidate dei vini e anche ottima ristorazione».

In Toscana c'è anche Sting.

«Il suo Palagio è un buon vino, prodotto a Figline Valdarno, diventato luogo eletto per la produzione biologica e biodinamica in un territorio ricco di fascino. Ma ci sono tanti stranieri che si innamorano di questo mondo e vengono qui convinti che basti spendere il loro nome per avere successo anche come viticoltori. Alla fine però quella di Sting è un'eccezione».

Quali sono le particolarità dei territori?

«C'è un fascino molto differente da regione a regione. In Toscana si parte sempre dai feudi nobiliari perché la viticoltura è nata così, mentre in Campania c'è più frammentazione perché è partita dall'agricoltura, in Piemonte dai piccoli proprietari terrieri, oppure nelle Marche dalla mezzadria. Come Ses abbiamo organizzato il premio “Wine destination Italia” che viene dato alle aziende che si sono classificate nelle prime 100 al mondo, nel Best Word Vineyard. L'anno scorso nove aziende su cento erano italiane: significa che ci si sta organizzando bene anche qui».

Come funziona l'ospitalità legata al vino?

«È diversa da regione a regione. Nelle Langhe si trovano i casali legati all'origine contadina, in Campania strutture familiari, in Sicilia resort di

choose only playful or simple leisure destinations for their travels but wish to experience a variety of activities, accompanied by good wine. Tasting sessions in vineyards are at the top of the list of the most sought-after destinations. But how does one make a good choice? It is essential to go beyond the trends and “DIY” improvisation, explains Francesco Continisio, the president of Ses, the European School of Sommeliers.

Continisio, what should a wine tour entail to meet expectations?

«One must have a precise understanding of the work surrounding wine, both from a cultural perspective and what happens in the cellar and vineyard. It's like a field lesson, with technical expositions, like on the types of plantation in the vineyards, which, if well done, remain in memory and convey the amount of expertise around a bottle of wine»

Is it true that wine is a 360-degree sensory experience?

«Certainly, as it reflects what the territory embodies not only geographically but also historically. In this sense, professionals in the field, the sommeliers, are required to be not only experts but narrators of the wine and the territory it represents, as wine is inseparable from the cultural tradition of the area». **Are there places where this connection is particularly evident?**

«A prime example is Sardinia, wrongly considered an island but rather a sort of continent unto itself, where pastoralism has had a significant influence and where there are no fishermen. Hence, even if in coastal areas the consumption of white wines is preferred, the culinary tradition linked to pastoralism dictates pairing with red wine in other parts of the island. In this sense, a region worth re-discovering is that of Sulcis, beautiful and wrongly

somewhat marginalized compared to the Northeast. Wine tourism here would be a great opportunity for knowledge».

In Italy, there aren't châteaux as in France, but are there wine trails worth following?

«Indeed, our country has nothing to envy its neighbor. From North to South, besides wine routes, there are many wineries capable of offering a full immersion among the vineyards, cellars, and ancient farmhouses transformed into luxury resorts. Langhe is scattered with some of the most beautiful vineyards in Italy, and in Tuscany, prestigious companies with centuries-old stories offer vineyard tours by terroir, guided wine tastings, and excellent dining».

In Tuscany, there's also Sting.

«His Il Palagio is a good wine, produced in Figline Valdarno, which has become a chosen place for organic and biodynamic production in a charming territory. But there are many foreigners who fall in love with this world and come here convinced that their name alone will bring success as winemakers. Yet, in the end, Sting's case is an exception».

What are the peculiarities of the territories?

«There's a very different charm from region to region. In Tuscany, it always starts from noble estates because that's how viticulture was born, whereas in Campania it starts from agriculture, in Piedmont from small landowners, or in Marche from sharecropping. Through Ses, we have organized the "Wine Destination Italia" award given to companies that have ranked among the top 100 in the world in the Best World Vineyard. Last year nine out of a hundred companies were Italian: it means we are organizing well here too».

How does hospitality related to wine work?

«It varies from region to region. In Langhe, you find farmhouses linked to peasant origins, in Campania, there are structures, and one of the more significant zones to explore is Marsala, which has a centuries-old history in wine production. The key was to preserve it and ensure it didn't turn into vinegar. The result is a type of wine among the most known in the world today».

Any other curiosities scattered around the peninsula?

«In Valle d'Aosta, there's Prié blanc considered the highest vineyard in Europe. The “heroic viticulture” that carves terraces into the mountains to cultivate vines is always very interesting to discover, just as in Abruzzo they are experimenting with aging bottles under snow, and on Giglio Island, there's a winemaker who immerses grapes in seawater».



An English couple in Tuscany

FRA LE DOLCI COLLINE A SUD DI FIRENZE, TENUTA IL PALAGIO OFFRE “WINE EXPERIENCES” DA SOGNO

Per Sting e sua moglie Trudie, “Il Palagio regala la sensazione di entrare in un dipinto”. Ed è questa suggestione a far sì che Tenuta Il Palagio sia un luogo poetico, raffinato, che permette di riscoprire la pace e la tranquillità di uno stile di vita lento e a contatto con la natura. Sting, celebrità internazionale, cantante e musicista, artista iconico e poliedrico, vanta una carriera che dagli anni ’70 arriva fino ad oggi. *For Sting and his wife Trudie, “Palagio gives the sensation of entering a painting”. It is this suggestion that makes Tenuta Il Palagio a poetic, refined place, that allows you to rediscover the peace and tranquility of a slow lifestyle in contact with nature. Sting, international celebrity, singer and musician, iconic and multifaceted artist, boasts a career that extends from the 1970s to today.*

Il Palagio è una tenuta fondata nel 1530 dalla nobile famiglia Martelli. Nel 1997, Trudie Styler e Sting acquistarono questa bellissima proprietà, dando vita un percorso dedicato all'agricoltura biologica e all'arte del buon vino. I vigneti, gli uliveti e le famiglie di api regalano nettari pieni di emozione e dedizione: questa avventura, inoltre, ha valorizzato l'intero territorio di Figline Valdarno, creando immense opportunità per l'intera comunità. Nel Farm Shop, tutti i prodotti de Il Palagio vengono venduti al pubblico con possibilità di degustazioni guidate. A pochi metri c'è la Pizzeria Farm Shop, situata all'aperto, immersa nel verde, per un'esperienza che coniuga gusto e natura e regala un romantico scenario per cenare e ammirare le colline del Valdarno. L'azienda è ben organizzata per eventi come matrimoni e vacanze, tutto nel silenzio della natura e nella cornice della bellezza della tenuta. Grande attenzione anche alla qualità sostenibile: Il Palagio guarda al futuro con un raggio di 360°, come testimoniano I Tre Bicchieri del Gambero Rosso vinti grazie al "Sister Moon '20", i Cinque Grappoli Bibenda vinti grazie al Chianti "La Duchessa Riserva 2018", nonché il vino, l'olio e il miele certificati bio. Trudie Styler, imprenditrice visionaria, segue ogni passo dell'azienda ed è anche coinvolta nei processi di produzione dei prodotti; Trudie è animata da un sincero amore per l'Italia, che dalla Toscana si estende al resto della penisola. Tra le etichette firmate Il Palagio: “Baci sulla Bocca” Vermentino, “New Day” Rosato a base di Sangiovese, “When We Dance” Chianti, “Sister Moon” IGT Super Toscana e “Sacred Love”, la gemma della gamma.

The Palagio is an estate founded in 1530 by the noble Martelli family. In 1997, Trudie Styler and Sting purchased this beautiful property, starting a path dedicated to organic farming and the art of good wine. The vineyards, olive groves and families of bees offer nectars full of emotion and dedication: this adventure has also enhanced the entire territory of Figline Valdarno, creating immense opportunities for the entire community. In the Farm Shop, all Il Palagio products are sold to the public with the possibility of guided tastings. A few meters away there's the Pizzeria Farm Shop, located outdoors, surrounded by greenery, for an experience that combines taste and nature and offers a romantic setting for dining and admiring the Valdarno hills. The company is well organized for events such as weddings and holidays, all in the silence of nature and enriched by the beauty of the villa. Great attention is also paid to sustainable quality: Il Palagio looks to the future with a 360° angle, as evidenced by the Gambero



Rosso's Tre Bicchieri won thanks to the "Sister Moon '20", the Bibenda's Cinque Grappoli won thanks to the Chianti "La Duchessa Riserva 2018", as well as the wine, the oil and organic certified honey. Trudie Styler, a visionary entrepreneur, follows every step of the company and is also involved in the production of the products; Trudie is animated by a sincere love for Italy, which extends from Tuscany to the rest of the peninsula. Among the labels signed by Il Palagio: “Baci sulla Bocca” Vermentino, “New Day” Rosato based on Sangiovese, “When We Dance” Chianti, “Sister Moon” IGT Super Toscana and “Sacred Love”, the gem of the range.

Più di un agriturismo, Il Palagio offre tantissime opportunità per rilassarsi e vivere esperienze autentiche, fra passeggiate presso il lago, tennis, lezioni di yoga, meditazione, giornate a cavallo. *More than a farmhouse, Il Palagio offers many opportunities to relax and live authentic experiences, including walks by the lake, tennis, yoga lessons, meditation, days on horseback.*



I vini de Il Palagio sono certificati bio e portano i nomi di alcune delle canzoni più famose dei Police e di Sting. Il “Sister Moon ‘20” ha ricevuto il massimo punteggio dal Gambero Rosso. *The wines by Il Palagio are certified organic and bear the names of some of the most famous songs by The Police and Sting. “Sister Moon '20” received the maximum score from Gambero Rosso.*

Immaginate di trovarvi, mentre il cielo inizia a tingersi di sfumature pastello, in mezzo a un vigneto secolare, dove ogni vite sembra raccontare una storia. È l'alba e il suono pacato della natura che si risveglia e la brezza mattutina che accarezza il viso preludono a una giornata indimenticabile. Guidati da un esperto sommelier, inizia un tour tra le vigne. Mentre camminate, sentite sotto i piedi la terra umida e fertile, testimone di generazioni di viticoltori che hanno dedicato la loro vita alle colline verdeggianti. Ogni passo avvicina di più alla magia del vino, in un viaggio che va oltre il semplice assaporare: è un tuffo nell'anima del territorio. Arrivando alla cantina, l'aroma inconfondibile del legno e del vino invecchiato vi avvolge.

Qui, sotto antiche volte in pietra, riposano bottiglie che sono come scrigni di tempo, racchiudendo in sé anni di pazienza, passione e dedizione. La degustazione è il culmine dell'esperienza. Con ogni sorso non si degusta solo il vino, ma anche la storia, la tradizione e l'amore con cui è stato prodotto. I sapori complessi e stratificati guidano in un viaggio sensoriale: note di frutta matura, sfumature floreali, echi di spezie e un leggero retrogusto tostato. Ogni sorso è un viaggio che evoca emozioni, ricordi e sensazioni che vanno ben oltre il palato. Mentre la giornata avanza, vi sedete per un pranzo gourmet in mezzo alle vigne, dove ogni piatto è sapientemente abbinato ai vini della casa, in un perfetto equilibrio di sapori. È anche questo il bello della tradizione enogastronomica italiana: l'eccellenza ne abbraccia ogni sfumatura. La “wine experience” si conclude al tramonto: mentre il sole cala, colorando di oro e rosso le colline, è il momento di soffermarsi sull'itinerario sensoriale appena compiuto, non solo tra vigne e botti, ma nel profondo dell'anima di una terra e della sua gente. E vi rendete conto che quello che si porta a casa non è solo il sapore di un grande vino, ma un bagaglio di emozioni e di storie indimenticabili. È la magia delle esperienze enogastronomiche Made in Italy, un fenomeno in crescita e un esempio brillante di come il patrimonio culturale, storico e gastronomico del Paese sia in grado di attrarre visitatori da tutto il mondo. Il vino è parte integrante della cultura italiana, con una storia che risale all'epoca romana e oltre; la varietà di microclimi e terreni presenti in Italia rende il paese uno dei più versatili e produttivi nel campo della viticoltura. La produzione delle regioni vinicole italiane è nota per la sua qualità, con prodotti che variano dal Brunello di Montalcino della Toscana all'Amarone della Valpolicella del Veneto, dal Greco di Tufo della Campania al Lambrusco dell'Emilia-Romagna, dal Nero d'Avola di Sicilia al Ribolla Gialla del Friuli; ma l'Italia è anche la patria del Prosecco, del Barolo, del Chianti e di molti altri vini che hanno guadagnato fama internazionale. Quelli citati non sono che pochi nomi facenti parte di un panorama così prestigioso da includerne a decine e da coinvolgere praticamente ogni regione, ciascuna con le sue tradizioni e peculiarità. È proprio

L'Italia offre una biodiversità viticola molto ampia. Italy offers an extremely broad viticultural biodiversity.

Nella nobiltà
del vino, l'essenza
della dolce vita;
nel solco della
tradizione,
sapori autentici
*In the nobility
of wine, the essence
of sweet life; in the
wake of tradition,
pure flavours*

Il vino è prodotto pregiato e per preservare intatte le sue caratteristiche organolettiche, la corretta conservazione è di fondamentale importanza e dovrebbe sempre tenere conto di fattori quali umidità, temperatura, inclinazione della bottiglia, luce, vibrazioni, odori. *Wine is a valuable product and to preserve its organoleptic characteristics intact, correct conservation is of fundamental importance and should always take into account factors such as humidity, temperature, inclination of the bottle, light, vibrations, odors.*

grazie alla forte identità del territorio che il turismo enologico in Italia offre una così ampia gamma di opportunità, in grado di soddisfare sia il palato che la mente e prestandosi magnificamente alle varianti di lusso, proponendo una gamma di esperienze esclusive e su misura che vanno ben oltre la semplice degustazione di vini. Molti vigneti e cantine offrono tour guidati da esperti sommelier o enologi con degustazioni di etichette rare o annate storiche, incorniciando la “wine experience” in alloggi di lusso che spaziano da eleganti agriturismi ristrutturati a veri e propri resort con tutte le comodità come spa, piscine e ristoranti gourmet. Per coloro che desiderano approfondire la conoscenza del vino, molte aziende vinicole tengono lezioni con esperti del settore, con corsi possono coprire una vasta gamma di argomenti, dalla valutazione sensoriale alla vinificazione. Ancora, alcune cantine

organizzano concerti, mostre d'arte o spettacoli enogastronomici, eventi che offrono un modo unico e originale di apprezzare il vino in un contesto culturale più ampio. Ecco perché il vino è così radicato nella tradizione italiana: rappresenta al contempo un prodotto d'eccellenza della gastronomia del Paese e un veicolo d'eccezione per immergersi nella sua ricchissima cultura, godendo allo stesso tempo di tutti i comfort e i lussi che il settore dell'hospitality sa offrire. *Imagine finding yourself, as the sky starts to tint with pastel shades, amidst an ancient vineyard where each vine seems to tell a story. It's dawn, and the gentle sounds of waking nature, along with the morning breeze caressing your face, foreshadow an unforgettable day. Led by an expert sommelier, you begin a tour among the vines. As you walk, you feel the moist and fertile soil beneath your feet, a testament to generations*



of winemakers who have dedicated their lives to these verdant hills. Each step brings you closer to the magic of wine, in a journey that goes beyond mere tasting; it's a deep dive into the soul of the land. Upon reaching the winery, you are enveloped by the unmistakable aroma of wood and aged wine. Here, under ancient stone arches, bottles rest like time capsules, holding within them years of patience, passion and dedication. The tasting session is the pinnacle of the experience. With each sip, you're not just tasting wine; you're also savoring its history, tradition, and the love with which it was made. The complex and layered flavors guide you on a sensory journey: notes of ripe fruit, floral nuances, echoes of spices, and a slight toasted aftertaste. Every sip is a journey evoking emotions, memories, and sensations that go well beyond the palate. As the day advances, you sit down for a gourmet

Anche la degustazione del vino è un'arte, con le sue regole e metodi per comprendere e apprezzare meglio questo nobile prodotto. Una buona degustazione attraverso 4 fasi: esame visivo, esame olfattivo, assaggio, retrogusto. È altresì importante dedicare al vino l'attenzione che merita, senza distrazioni. *Wine tasting is also an art, with its rules and methods to better understand and appreciate this noble product. A good tasting goes through 4 phases: visual examination, olfactory examination, tasting, aftertaste. It is also important to give wine the attention it deserves, without distractions.*

THE BEAUTY OF CHOICE

Il bello della scelta

Le mille sfumature del giusto abbinamento
The thousand nuances of the right match

Scegliere il vino giusto può trasformare un pasto o un'occasione speciale in un'esperienza memorabile. Prima di tutto, è fondamentale comprendere il tipo di evento o situazione in cui il vino sarà servito: non è la stessa cosa scegliere un vino per un picnic informale e per una cena elegante. L'arte dell'abbinamento del vino con il cibo è ricca di sfumature e, se ben applicata, è in grado di esaltare e dare più valore a ogni tipo di pasto. I vini bianchi solitamente si abbinano bene con carni leggere come pollo e pesce e con piatti a base di verdure; i bianchi leggeri, in particolare, sono ideali con insalate, antipasti e frutti di mare, mentre i corposi si sposano meglio con pesce grigliato, pollo e piatti a base di crema. I vini rossi generalmente si abbinano con carni come manzo e agnello; i leggeri sono ottimi con piatti come pollo, tacchino e maiale, i corposi sono ideali per carni rosse e cacciagione. Molto versatili i vini rosati, adatti a un'ampia varietà di piatti sia a base di carne che di pesce, mentre i vini dolci e fortificati sono solitamente riservati per il dessert sebbene alcuni, come il Porto, risultino adatti a

essere abbinati anche ad altre pietanze come formaggi stagionati. Scegliere il vino giusto non è solo una questione di gusto: è una vera e propria arte. *Choosing the right wine can transform a meal or a special occasion into a memorable experience. First and foremost, it's essential to understand the type of event or situation where the wine will be served: selecting a wine for an informal picnic is different from choosing one for an elegant dinner. The art of pairing wine with food is rich in nuances and, when appropriately applied, it can enhance and add value to any type of meal. White wines usually pair well with lighter meats like chicken and fish, as well as vegetable-based dishes; light whites, in particular, are ideal for salads, appetizers and seafood, while fuller-bodied whites complement grilled fish, chicken and creamy dishes. Red wines generally go well with meats such as beef and lamb; lighter reds are excellent with dishes like chicken, turkey and pork, while fuller-bodied reds are ideal for red meats and game. Rosé wines are very versatile, suitable for a wide variety of both meat and fish dishes, while sweet and fortified wines are usually reserved for dessert—although some, like Port, are also appropriate for pairing with other dishes like aged cheeses. Choosing the right wine is not just a matter of taste; it's an art form in its own right.*



RICHES OF THE LAND

Ricchezze della terra

Dalla qualità delle materie prime, vini eccezionali:
breve excursus sulla varietà di uva e vini d'Italia
From quality ingredients, exceptional wines

L'Italia è una delle nazioni più ricche al mondo in termini di biodiversità dei vitigni, con centinaia di uve autoctone: elencarle tutte sarebbe impossibile, tale è la varietà che contraddistingue ogni regione, ma di certo se ne possono menzionare alcune fra le più importanti. Fra le uve rosse, la Sangiovese è forse la varietà più famosa del Paese, dominante soprattutto in Toscana: è la spina dorsale di vini come il Chianti, il Brunello di Montalcino e il Vino Nobile di Montepulciano. Il Nebbiolo è un vitigno autoctono a bacca nera originario del Piemonte ed è l'uva da cui derivano vini eleganti e longevi come il Barolo e il Barbaresco. Sempre di provenienza piemontese, la Barbera produce vini rossi dal gusto fruttato con una buona acidità, ideali per accompagnare pasti sostanziosi. La varietà Montepulciano è prevalentemente coltivata in Abruzzo e nelle Marche ed è nota per i suoi vini robusti e fruttati come il celebre Montepulciano d'Abruzzo. Il vitigno Primitivo è tipico della Puglia e produce vini potenti, spesso con un alto contenuto alcolico. Fra le uve bianche, quella prodotta dal vitigno Trebbiano è una più diffusa in Italia e serve come base per una varietà di vini bianchi, oltre a essere usata

in blend con altre varietà. Il Pinot Grigio è coltivato principalmente nel Friuli-Venezia Giulia e in Trentino-Alto Adige ed è popolare per i suoi vini bianchi secchi e leggeri. Tipico delle Marche è il Verdicchio, che produce vini bianchi secchi con note di agrumi e una minerale acidità. In Campania dominano, fra gli altri, i vitigni Asprinio, riconoscibile per le sue viti "maritate" e Falanghina, ma è di gran pregio anche il Fiano, la cui uva è utilizzata per vini bianchi aromatici e complessi. Il Gavi, realizzato con l'uva Cortese, è un vino bianco piemontese con una buona acidità e aromi fruttati. E se la qualità dell'uva italiana è in grado di dar vita a vini così buoni e famosi, il merito è anche dei metodi di lavorazione, alle cui spalle ci sono tradizioni radicate e un'incrollabile passione per la qualità. Ogni regione ha le proprie sfumature nei metodi di vinificazione, a seconda della sua storia e delle sue peculiarità geografiche: un'incredibile diversità che è una delle ragioni per cui il vino italiano è così apprezzato e studiato in tutto il mondo.

Italy is one of the richest nations in the world in terms of vine biodiversity, with hundreds of native grapes: listing them all would be impossible, such is the variety that distinguishes each region, but certainly some of the most important can be mentioned. Among red grapes, Sangiovese is perhaps the country's most famous variety, especially dominant in Tuscany. It is the backbone of wines like Chianti, Brunello di Montalcino and Vino Nobile di Montepulciano. Nebbiolo is a native black grape originating in Piedmont and is the grape from which elegant

and long-lasting wines such as Barolo and Barbaresco are made. Also from Piedmont, Barbera produces red wines with a fruity taste and good acidity, ideal for accompanying hearty meals. The Montepulciano variety is primarily cultivated in Abruzzo and Marche and is known for its robust and fruity wines like the famous Montepulciano d'Abruzzo. The Primitivo grape is typical of Puglia and produces powerful wines, often with high alcohol content. Among white grapes, the one produced by the Trebbiano grape is one of the most widespread in Italy and serves as the base for a variety of white wines, as well as being used in blends with other varieties. Pinot Grigio is mainly grown in Friuli-Venezia Giulia and Trentino-Alto Adige and is popular for its dry and light white wines. Typical of Marche is Verdicchio, which produces dry white wines with citrus notes and mineral acidity. In Campania, among others, the Asprinio - recognizable for its "married" vines - and Falanghina grape varieties dominate, but the Fiano grape is also highly prized, used for aromatic and complex white wines. Gavi, made from the Cortese grape, is a Piedmontese white wine with good acidity and fruity aromas. And if the quality of Italian grapes can give birth to such good and famous wines, credit is also due to the winemaking methods, which are backed by deeply rooted traditions and an unwavering passion for quality. Each region has its nuances in winemaking methods, depending on its history and geographical peculiarities: an incredible diversity that is one of the reasons Italian wine is so appreciated and studied worldwide.

ADVERTISEMENT FEATURE

L'ARTE DI FARE IL VINO

Cantina Le Bertole®: dove la natura incontra la tecnologia per dare vita all'eccellenza del Valdobbiadene DOCG



Le Bertole® è sinonimo di passione per l'eccellenza; una qualità che si ritrova nelle varie tipologie degli spumanti Valdobbiadene DOCG prodotti dall'azienda. Le Bertole® ha fatto propria la missione della qualità assoluta collegata a una filosofia di prodotto che porta con sé valori antichi e nuovi, l'ancestrale coltura della vite e un mondo ancora autentico e naturale. Il desiderio è che il frutto di questa terra parli della sua grandezza e dei suoi segreti, e lo faccia con nobiltà e ricchezza di spirito. La famiglia Bortolin coltiva il suo amore per i vini e per gli spumanti fin dagli anni '80, con le prime vinificazioni, e nel 1997 nasce la cantina con il marchio Le Bertole®, che si afferma rapidamente nel panorama italiano ed internazionale per la produzione di Valdobbiadene DOCG, come testimoniano i molti premi e riconoscimenti ricevuti in oltre 25 anni di attività. Le Bertole® effettua la vendita al dettaglio e permette ai suoi clienti di farsi scoprire tramite degustazioni e tour guidati nella cantina.

Le Bertole® stands as a symbol of passion for excellence; a quality that is evident in the various types of Valdobbiadene DOCG sparkling wines produced by the company. Le Bertole® has embraced a mission of absolute quality, tied to a product philosophy that carries both ancient and new values, the age-old cultivation of the vine, and a world that remains genuine and natural. The desire is for the fruit of this land to speak of its grandeur and its secrets, and to do so with nobility and a rich spirit. The Bortolin family has nurtured their love for wines and sparkling wines since the 1980s, beginning with their initial winemaking ventures. In 1997, the winery was established under the brand Le Bertole®, quickly gaining recognition in both the Italian and international landscapes for the production of Valdobbiadene DOCG, as evidenced by the numerous awards and accolades received over more than 25 years of operation. Le Bertole® conducts retail sales and allows its customers to discover its offerings through tastings and guided tours of the winery.

Le Bertole®
Qualità DOCG per esaltare il binomio
fra territorio e prodotto





lunch amidst the vines, where each dish is skillfully paired with the house wines, achieving a perfect balance of flavors. This is also the beauty of Italian food and wine tradition: excellence embraces every nuance. The “wine experience” concludes at sunset; as the sun descends, coloring the hills in shades of gold and red, you reflect on the sensory journey you’ve just undertaken, not only through the vineyards and cellars but deep into the soul of the land and its people. And you realize that what you’re taking home is not just the taste of great wine but a wealth of emotions and unforgettable stories. This is the magic of Made in Italy food and wine experiences, a growing phenomenon and a shining example of how the country’s cultural, historical and gastronomic heritage can attract visitors from all over the world. Wine is an integral part of Italian culture, with a history dating back to Roman times and beyond. Italy’s diverse microclimates and soils make it one of the most versatile and productive countries in viticulture. Italian wine regions are renowned for their quality, offering a range from Tuscany’s Brunello di Montalcino to Veneto’s Amarone della Valpolicella, from Campania’s Greco di Tufo to Emilia-Romagna’s Lambrusco, from Sicily’s Nero d’Avola to Friuli’s Ribolla Gialla, but also Prosecco, Barolo, Chianti and many other internationally famous wines. These are just a few names from an extensive and prestigious landscape that involves virtually every region, each with its own traditions and peculiarities. It is precisely due to the strong identity of the land that wine tourism in Italy offers such a wide range of opportunities, satisfying both the palate and the mind. It lends itself beautifully to luxury variants, offering a variety of exclusive, tailored experiences that go well beyond simple wine tastings. Many vineyards and wineries offer guided tours by expert sommeliers or oenologists, featuring tastings of rare labels or historic vintages, all framed within luxurious accommodations ranging from elegantly renovated farmhouses to full-fledged resorts complete with wellness centers, pools and gourmet restaurants. For those wishing to deepen their understanding of wine, many wineries hold lectures by industry experts, covering a wide range of topics from sensory evaluation to winemaking. Some even organize concerts, art exhibitions, or gastronomic shows, events that offer a unique and original way to appreciate wine in a broader cultural context. This is why wine is so deeply rooted in Italian tradition: it simultaneously represents a product of gastronomic excellence and an exceptional vehicle for immersing oneself in the country’s rich culture, while enjoying all the comforts and luxuries that the hospitality branch can offer. ■VLE

La storia della viticoltura in Italia è profondamente radicata nel tessuto della sua cultura, essendo dei paesi più antichi in termini di produzione vinicola, con origini che risalgono all'epoca etrusca e romana se non addirittura prima. La tradizione ha continuato a prosperare secolo dopo secolo, trovando nuova linfa nel Novecento, quando furono istituite le prime denominazioni di origine controllata. *The history of viticulture in Italy is deeply rooted in the fabric of its culture, being one of the oldest countries in terms of wine production, with origins dating back to Etruscan and Roman times if not even earlier. The tradition continued to thrive century after century, finding new life in the twentieth century, when the first controlled designations of origin were established.*



Armonia tra tradizione e modernità
nella bellezza di un'esperienza autentica in Valpolicella.

VILLA QUARANTA
TOMMASI WINE HOTEL & SPA
★★★★

www.villaquaranta.com





ANNATE DA GUSTARE

L'invecchiamento: una finestra sul passato, un processo che rende una bottiglia di vino uno scrigno di storia. *The aging process: a window onto the past, a method that makes a bottle of wine a treasure chest of history*



Dopo aver stappato una bottiglia, il tappo andrebbe annusato: può fornire indizi sulla qualità del vino. *After uncorking a bottle, the cork should be smelled: it can provide clues to the quality of the wine.*



Magia che perdura A magic that lasts

Tanto importante quanto la vinificazione, sono la conservazione e l'imbottigliamento del vino, che seguono precise regole affinché la qualità del prodotto sia mantenuta inalterata e stappare una bottiglia diventi un evento speciale. *Just as important as winemaking is the conservation and the bottling of the wine, which follows very precise rules so that the quality of the product is kept unaltered and uncorking a bottle becomes a special event.*

NEL CUORE DEL LUSO

Borgo Vescine: la bellezza delle colline del Chianti, l'eleganza di un relais sospeso fra incanto e tradizione



Adagiato in una vasta tenuta sulle suggestive colline del Chianti Classico, Borgo Vescine affonda le sue radici in una storia che risale al IX secolo. Oggi, questo fascino autentico abbraccia una filosofia di design rispettosa dell'ambiente: preziosi dettagli, selezionati con cura, arricchiscono le 28 camere e creano un'atmosfera di charme. Spazi e luoghi del Borgo custodiscono il passaggio degli abitanti di un tempo, riproponendo i più tradizionali momenti di convivialità del paese e offrendo esperienze uniche in grado di soddisfare il desiderio di dinamismo e aria pura come la raccolta delle olive, la preparazione dei lievitati nell'antico forno, la vendemmia del Sangiovese. Lusso e autenticità si ritrovano anche nell'offerta gastronomica: i tre ristoranti di Borgo Vescine sono sinonimo di alta cucina tradizionale, ricercata ed eco-friendly. Per soddisfare palati più esigenti, il Borgo rivela il suo fiore all'occhiello, una wine room del 1061, dove riposano duecento etichette di vino fra le più prestigiose. Borgo Vescine è la cornice ideale per vivere l'autenticità toscana con gusto ed eleganza indimenticabili.

Nestled in a vast estate on the evocative hills of Chianti Classico, Borgo Vescine has its roots in a history that dates back to the 9th century. Today, this authentic charm embraces an environmentally friendly design philosophy: precious details, carefully selected, enrich the 28 rooms and create a fascinating atmosphere. Spaces and places of the village preserve the passage of the inhabitants of the past, re-proposing the most traditional moments of conviviality of the village and offering unique experiences capable of satisfying the desire for dynamism and pure air such as the olive harvest, the preparation of leavened products in the ancient oven, the Sangiovese harvest. Luxury and authenticity are also found in the gastronomic offer: the three restaurants in Borgo Vescine are synonymous of traditional, refined and eco-friendly haute cuisine. To satisfy more demanding palates, the Borgo reveals its flagship, a wine room from 1061, where two hundred of the most prestigious wine labels rest. Borgo Vescine is the ideal setting to experience Tuscan authenticity with unforgettable taste and elegance.



Borgo Vescine

www.vescine.it



ROTTA PER L'INFINITO

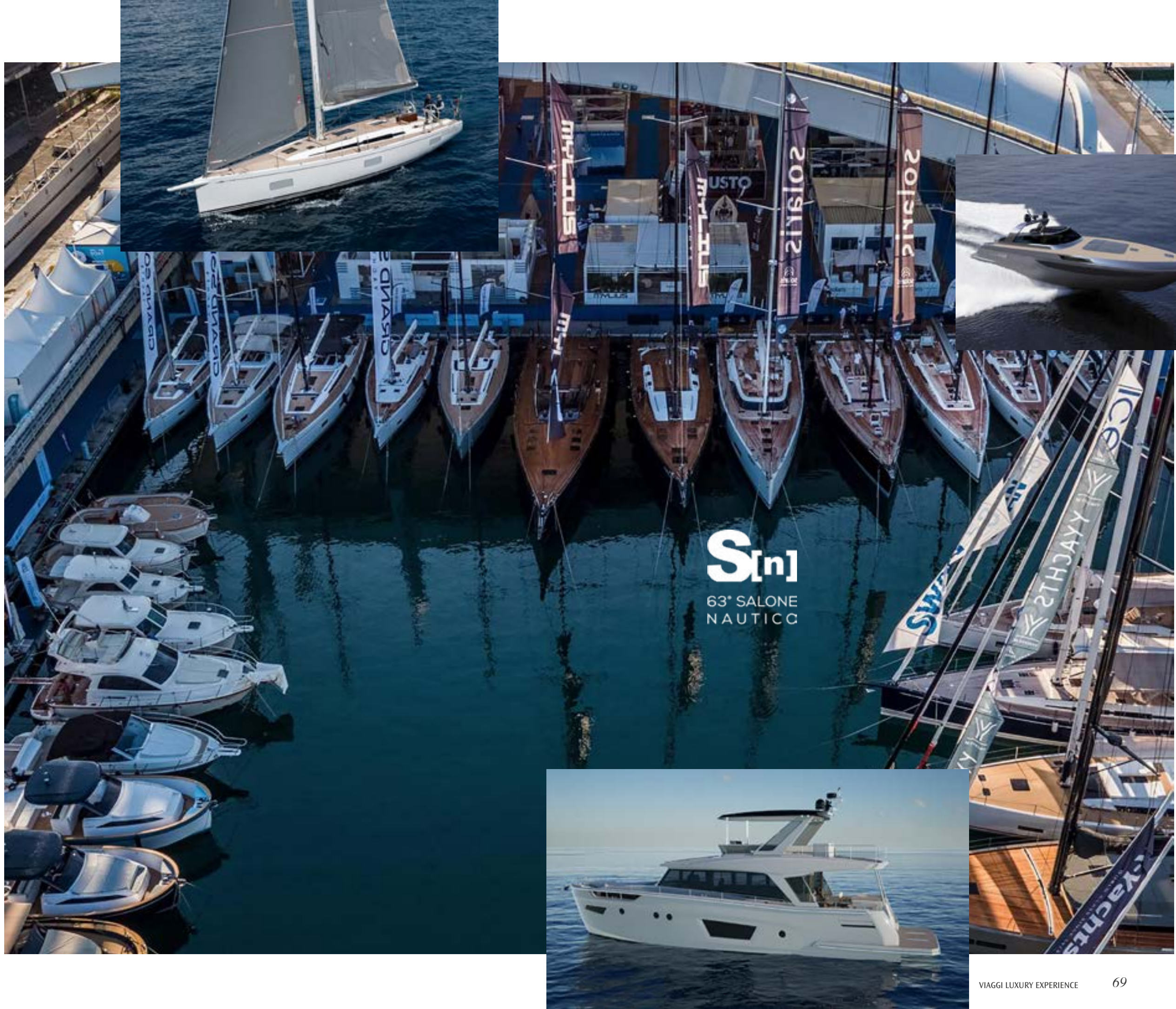
Una tradizione nautica radicata nella sua storia e nel suo tessuto culturale, che si proietta nel futuro grazie a eventi di caratura internazionale come il Salone Nautico: siamo a Genova *A nautical tradition rooted in its history and cultural fabric, which is projected into the future thanks to events of international renown such as the Boat Show: we are in Genoa*

Una vista di Genova e la "Biosfera" progettata da Renzo Piano e situata nel Porto Antico *A view of Genoa and the "Biosphere" designed by Renzo Piano and located in the Porto Antico*

Ci sono mille motivi per visitare Genova: città di mare dal prestigioso passato, porto vivace e cosmopolita che offre una splendida fusione di antico e moderno, miscela affascinante di bellezze architettoniche e naturali. La "Superba" (come fu definita dal Petrarca) si distingue per i suoi affascinanti vicoli, o "caruggi", che si snodano attraverso il centro storico, formando un labirinto di stradine, piazze e meravigliose strutture medievali. Proprio al centro si trova il Porto Antico, rinnovato dal famoso architetto Renzo Piano, che offre una vista mozzafiato sul mare e ospita il celebre Acquario, tra i più

Il Salone ospita espositori provenienti da tutto del mondo, offrendo ai visitatori una vasta varietà di prodotti e agli operatori del settore importanti opportunità di networking. *The Boat Show hosts exhibitors from all over the world, offering visitors a vast variety of products and important networking opportunities for industry operators.*

grandi e completi in Europa. Nel mese di settembre c'è un motivo di più per “far rotta” verso Genova: ogni anno, il cuore pulsante della nautica globale si sposta verso l'inimitabile scenario del Salone Nautico di Genova. Organizzato da Confindustria Nautica e giunto alla 63ª edizione, il Salone si svolge nel celebre Porto Antico della città e rappresenta una delle manifestazioni più importanti nel mondo della nautica e del diporto marittimo, richiamando centinaia di espositori e decine di migliaia di visitatori da ogni parte del globo. La manifestazione ha seguito una straordinaria evoluzione, imponendosi come evento dal prestigio internazionale; Genova, dal canto suo, grazie alla sua storica tradizione di navigazione e al suo glorioso passato di repubblica marinara, rappresenta la cornice ideale per un simile incontro di menti e passioni. L'area espositiva si estende oggi per oltre 200.000 metri quadrati, offrendo una varietà impressionante di imbarcazioni, dai piccoli gommoni alle imponenti navi da diporto, e ancora barche a vela, barche a motore, lussuosi yacht, attrezzature per il diving, accessori nautici e molto altro. Ma c'è di più: il Salone costituisce un vero e proprio festival dell'innovazione, con seminari, workshop e dimostrazioni che coprono ogni aspetto della vita in mare, dalla sicurezza alla navigazione sostenibile, costituendo un appuntamento assolutamente imperdibile per gli esperti del settore. Sebbene non abbia mai dimenticato le radici della tradizione marinairesca che da sempre lo animano, il Salone allo stesso tempo ha saputo reinventarsi di anno in anno, facendosi promotore delle più moderne innovazioni tecnologiche del settore e di politiche “green” nel campo dei processi costruttivi e degli stili di navigazione. L'attenzione verso le tematiche ambientali lo configurano, oggi, come vera e propria piattaforma per la sostenibilità nautica e palcoscenico d'eccezione dove i produttori presentano le più recenti invenzioni in termini di motori ecologici, materiali riciclabili e soluzioni energetiche rinnovabili, a testimonianza di come la tutela degli ecosistemi possa andare di pari passo con il lusso e la performance. Quello verso l'eco-sostenibilità è un impegno che il Salone si assume in modo diretto, operando in armonia con i principi ESG e integrando i temi della sostenibilità sociale ed ecologica in ogni aspetto delle sue attività commerciali e nei suoi rapporti con tutte le parti coinvolte. Il Salone Nautico, inoltre, ha risvolti positivi anche sull'economia locale e nazionale: per la durata dell'evento, hotel, ristoranti e servizi turistici registrano un picco di attività, mentre la visibilità mediatica ac-





Il Porto Antico di Genova, vero e proprio contenitore culturale, è la cornice ideale per ospitare il Salone Nautico. *The Ancient Port of Genoa, a true cultural container, is the perfect setting to host the Genoa Boat Show.*

Da scoprire

Internazionalizzazione, innovazione, sostenibilità, prestigio globale: il Salone porta i valori Made in Italy nel mondo

Al Salone Nautico di Genova si assegna il Design Innovation Award, premio istituito da Confindustria Nautica e I Saloni Nautici nel 2020 per sostenere l'eccellenza in campo nautico e valorizzare l'innovazione. Il premio è articolato in dieci categorie ed è assegnato da una giuria indipendente.

Non solo Genova: a conferma della sua vocazione internazionale e del prestigio dei valori Made in Italy nel mondo, il Salone è stato protagonista anche di diverse presentazioni negli Stati Uniti d'America, di cui l'ultima in maggio, nell'esclusivo New York Yacht Club – Harbour Court di Newport, Rhode Island.

The Genoa Boat Show also hosts the Design Innovation Award, a prize established by Confindustria Nautica and I Saloni Nautici in the year 2020 to support excellence in the nautical field and to promote innovation. The award is divided into ten categories and is assigned by an independent jury.

Not just Genoa: to confirm its international vocation and the prestige of Made in Italy values in the world, the Genoa Boat Show was also the protagonist of several presentations in the USA, the last of which took place in May, in the exclusive New York Yacht Club – Harbor Court in Newport, Rhode Island.

cresce la reputazione di Genova come capitale della nautica e del diporto marittimo. Il Salone Nautico di Genova dunque non è semplicemente un evento, ma un simbolo. Rappresenta l'incrocio tra passato e futuro, tra tradizione e innovazione. È la celebrazione di una città e di un Paese che hanno fatto del mare il proprio orizzonte, invitando il mondo a scoprire e a partecipare alla sua eterna passione per la nautica. *There are a thousand reasons to visit Genoa: a coastal city with a prestigious past, a vibrant and cosmopolitan port that offers a splendid blend of old and new, a captivating mix of architectural and natural beauty. Known as "La Superba" (as Petrarch called it), the city stands out for its enchanting alleys, or "caruggi" winding through the historic center and forming a labyrinth of narrow streets, squares and wonderful medieval structures. At its heart lies the Old Port, renovated by the renowned architect Renzo Piano, offering breathtaking sea views and housing the famous Aquarium, one of the most extensive and complete in Europe. In September, there's one more reason to "set sail" for Genoa: each year, the global nautical heart shifts toward the inimitable backdrop of the Genoa Boat Show. Organized by Confindustria Nautica and now in its 63rd edition, this grand event takes place in the city's famed Old Port and represents one of the most important exhibitions in the nautical and maritime world, attracting hundreds of exhibitors and tens of thousands of visitors from all around the globe. The Boat Show has followed an extraordinary evolution, establishing itself as an event of international prestige; Genoa, thanks to its historic navigation tradition and its glorious past as a maritime republic, represents the ideal setting for such a meeting of minds and passions. The exhibition area stretches over 200,000 square meters, showcasing an impressive variety of vessels, from small dinghies to imposing pleasure ships, as well as sailboats,*

motorboats, luxury yachts, diving equipment, nautical accessories and much more. But there's even more: the Show serves as a true festival dedicated to innovation, featuring seminars, workshops and demonstrations covering every aspect of life at sea, from safety to sustainable navigation, making it an absolutely unmissable event for industry experts. While never forgetting the maritime traditions that have always inspired it, the Show has also managed to reinvent itself year after year, promoting the most modern technological innovations and "green" policies in boat construction and navigation styles. Its focus on environmental issues positions the Show as a true platform for nautical sustainability, an exceptional stage where manufacturers present the latest inventions in terms of eco-friendly engines, recyclable materials and renewable energy solutions, demonstrating how ecosystem protection can go hand in hand with luxury and performance. The commitment towards eco-sustainability is undertaken directly by the Show, operating in harmony with ESG principles and integrating the themes of social and ecological sustainability into every aspect of its commercial activities and in its relationships with all parties involved. The Genoa Boat Show also has a positive impact on the local and national economy: during the event, hotels, restaurants and tourism services experience a spike in activity, while media visibility boosts Genoa's reputation as the capital of nautical and maritime leisure. The Genoa Boat Show is not just an event; it's a symbol. It represents the intersection of past and future, tradition and innovation. It's the celebration of a city and a country that have made the sea their horizon, inviting the world to discover and partake in their eternal passion for boating. ■VLE

Alcuni numeri dell'edizione 2023: 1.043 brand esposti, più di 1.000 imbarcazioni (da 2 a 40 metri), 184 novità in esposizione. Some numbers of the 2023 edition: 1.043 brands on display, more than 1.000 boats, 184 new products on display



LUSSO E COMFORT IN RIVIERA LIGURE: VACANZE A CINQUE STELLE AL CARRICK HOTEL A CAMOGLI LUXURY AND COMFORT ON THE LIGURIAN RIVIERA: 5 STAR HOLIDAYS AT THE CARRICK HOTEL IN CAMOGLI

Il Carrick Hotel, il nuovo 5 stelle immerso nel verde del Parco di Portofino a Camogli, vi invita a scoprire l'essenza di questa incantevole località. Il Carrick è una dedica al mare ed alle sue genti, unite da un legame profondo e indissolubile, simboleggiato da un nodo: il nodo di Carrick, complesso e resistente, come simbolo dell'incontro tra territorio ed ospitalità. Spazi ampi e luminosi, finemente arredati, richiamano le linee essenziali ed i colori profondi del mare, in un'atmosfera accogliente ed elegante, per un soggiorno indimenticabile in camere e suite lussuose, alcune con terrazzi e jacuzzi private. La Carrick Spa offre una rilassante esperienza di benessere, con crioterapia in vasca idromassaggio, sauna, bagno turco, doccia emozionale ed un'area relax. Per un'esperienza culinaria straordinaria, il Carrick Rooftop è un luogo incantevole dove gustare un aperitivo o una cena con vista mozzafiato su Camogli al tramonto. Il nostro ristorante celebra la tradizione culinaria del borgo di pescatori in cui ci troviamo con una cucina contemporanea che esalta i sapori autentici e gli ingredienti locali. *The Carrick Hotel, the new 5-star accommodation nestled in the greenery of Portofino Park in Camogli, invites you to discover the essence of this enchanting location. The Carrick is a tribute to the sea and its people, united by a deep and indissoluble bond, symbolized by a knot: the Carrick knot, complex and resilient, like a symbol of the synergy between the land and hospitality. Spacious and bright aces, finely furnished, evoke the essential lines and deep colors of the sea, creating a welcoming and elegant atmosphere for an unforgettable stay in luxurious rooms and suites, some of which feature private terraces and jacuzzis. The exclusive Carrick Spa offers a relaxing wellness experience, complete with cryotherapy in the whirlpool, sauna, Turkish bath, emotional showers, and a relaxation area. For an extraordinary culinary experience, the Carrick Rooftop is a charming place where you can enjoy an aperitif or dinner with breathtaking views of Camogli at sunset. Our restaurant celebrates the culinary tradition of the fishing village where we are located, with contemporary cuisine that enhances authentic flavors and local ingredients.* www.carrickhotelcamogli.com



Un'esperienza esclusiva sospesa tra il fascino marittimo ligure e il lusso di un soggiorno di prestigio: al Carrick Hotel comfort e design si incontrano per un nuovo concetto di ospitalità. An exclusive experience between the Ligurian maritime charm and the luxury of a prestigious stay: at the Carrick Hotel comfort and design meet for a new concept of hospitality.



Un'influenza si estende ben oltre i confini nazionali, arricchendo il tessuto del fashion globale con un carattere distintivo e un'eleganza senza tempo: è la moda Made in Italy
An influence extends far beyond national borders, enriching the fabric of global fashion with a distinctive character and timeless elegance: it is Made in Italy fashion

STILI DI VITA



Stili che attraversano le epoche e rappresentano icona di creatività e di ingegno. Ogni capo racconta una storia di dedizione e amore per l'arte.
Styles that cross many eras and represent a icon of creativity and ingenuity. Each piece tells a story of dedication and love for art.

Se molti dei brand più famosi, più leggendari del mondo del fashion sono italiani, c'è una ragione: in Italia la moda è il racconto di una storia di maestria ineguagliabile che va al di là degli stili e delle tendenze del momento, divenendo vera e propria rivoluzione creativa; è sinonimo di lusso, di stile, di innovazione, di un carattere deciso in grado di fare scuola e influenzare i trend. Gucci, Prada, Versace, Dolce & Gabbana – solo a voler citare alcuni dei marchi più in vista – sono più di semplici nomi: rappresentano un patrimonio di glamour e fantasia che continua a definire lo standard dell'eleganza globale. Ma la scena italiana va oltre questi giganti, con nuovi designer che portano una fresca ondata di audacia, cementando il posto del Bel Paese come il cuore pulsante del fashion contemporaneo. La moda italiana non è solo un simbolo di stile, ma un viaggio emozionale dove ogni cucitura narra una storia di passione, ogni tessuto respira eleganza, ogni design evoca amore incondizionato per l'arte sartoriale. Non è dunque un caso se l'Italia ospita anche uno degli eventi più prestigiosi nel calendario della moda internazionale: la Milano Fashion Week, una vetrina cruciale per il design e la creatività italiane in un contesto globalizzato. Per due volte all'anno, Milano accoglie designer, modelli e appassionati di moda da tutto il mondo per esplorare e celebrare le tendenze emergenti e le collezioni innovative proposte dai brand più amati e dai nuovi talenti emergenti.

MILANO FASHION WEEK: L'ITALIA E I SUOI DESIGN INIMITABILI AL CENTRO DEL MONDO DELLA MODA

Attraverso sfilate, mostre e incontri, la Milano Fashion Week non solo promuove la moda italiana, ma crea una rete di interazioni e di dialogo tra culture e visioni diverse nel mondo della moda. La Milano Fashion Week ha radici profonde, che risalgono al 1958; da allora, l'evento si è evoluto diventando uno dei “Big Four” del settore, insieme alla Paris Fashion Week, alla London Fashion Week e alla New York Fashion Week. La rilevanza internazionale della Milano Fashion Week non è solo dovuta al numero di partecipanti o alla visibilità mediatica, ma anche alla sua capacità di attirare i nomi più influenti dell'industria della moda. Brand di fama mondiale scelgono questo palcoscenico per presentare le loro nuove collezioni, testimoniando così l'importanza dell'evento nella definizione delle tendenze globali e rendendo Milano il vero e proprio fulcro della moda per una settimana. *If many of the most famous, legendary brands in the fashion world are Italian, there's a reason: in Italy, fashion is the narrative of a tale of unparalleled mastery that goes beyond the styles and*

trends of the moment, becoming a true creative revolution; it's synonymous with luxury, style, innovation and a strong character capable of setting a precedent and influencing trends. Gucci, Prada, Versace, Dolce & Gabbana – just to name a few of the most prominent brands – are more than just names: they represent a heritage of glamour and fantasy that continues to define the standard of global elegance. But the Italian scene goes beyond these giants, with new designers bringing a fresh wave of audacity, cementing the Bel Paese's position as the beating heart of contemporary fashion. Italian fashion is not only a symbol of style but an emotional journey where every stitch tells a story of passion, every fabric breathes elegance, every design evokes an unconditional love for tailoring art. It's no coincidence that Italy also hosts one of the most prestigious events in the international fashion calendar: Milan Fashion Week, a crucial showcase for Italian design and creativity in a globalized

context. Twice a year, Milan welcomes designers, models, and fashion enthusiasts from all over the world to explore and celebrate emerging trends and innovative collections proposed by the most beloved brands and new emerging talents. Through fashion shows, exhibitions, and meetings, Milan Fashion Week not only promotes Italian fashion but creates a network of interactions and dialogue between different cultures and visions in the fashion world. Milan Fashion Week has deep roots, dating back to 1958; since then, the event has evolved becoming one of the “Big Four” of the industry, alongside Paris Fashion Week, London Fashion Week, and New York Fashion Week. The international relevance of Milan Fashion Week is not only due to the number of participants or media visibility, but also to its ability to attract the most influential names in the fashion industry. World-renowned brands choose this stage to present their new collections, thus testifying the importance of the event in defining global trends and making Milan the real epicenter of fashion for a week. ■VLE

Protagoniste dell'edizione di settembre 2023 sono state le collezioni da donna per la primavera/estate '24. The protagonists of the September 2023 edition were the women's collections for spring/summer '24.



Il Ciocco Resort & Spa e Grand Universe Lucca: due strutture d'eccellenza dove l'eleganza la fa da padrona e dove il servizio al cliente è la priorità assoluta. Il Ciocco Resort & Spa and Grand Universe Lucca: exceptional accommodations where elegance reigns supreme and where customer service is the absolute priority.

Scopri Lucca

PERCHÉ LA TOSCANA È TERRA DI ARTE E BELLEZZA E GRAND UNIVERSE LUCCA E IL CIOCCO RESORT & SPA PERMETTONO DI APPREZZARNE AL MEGLIO LE MERAVIGLIE

DOVE È SITO
GRAND UNIVERSE È NEL CUORE DI LUCCA,
IL CIOCCO È IN CASTELVECCHIO PASCOLI
RENAISSANCETUSCANY.COM – GRANDUNIVERSELUCCA.COM

INSTAGRAM
@GRANDUNIVERSELUCCA – @RTUSCANY



naissance Tuscany Il Ciocco Resort & Spa è un paradiso di lusso in una destinazione di viaggio leggendaria, offre 180 camere e centro congressi per max 350 persone con dodici sotto-sale e ampi spazi interni ed esterni sulle nostre meravigliose terrazze per i vostri coffee breaks, aperitivi, lunch e dinner. Per vivere Lucca in tutto il suo fascino, l'Autograph Collection Grand Universe Lucca è un boutique hotel che offre 55 camere, ristorante “Legacy” con uno spazio esterno su Piazza Napoleone, Martin Orsyn Sommità Roof Top bar con vista sui tetti della città e la cantina Eterno con gli antichi resti di una fontana romana che può essere ammirata durante un wine tasting. Il Palazzo, brillantemente rinnovato è situato nel cuore della città di Lucca, affaccia su Piazza Napoleone e Piazza del Giglio ed offre panorami mozzafiato della Cattedrale di S. Martino, le chiese, monumenti e le torri.

STRUTTURE ESCLUSIVE PER SOGGIORNI UNICI NEL TERRITORIO DI LUCCA EXCLUSIVE FACILITIES FOR UNIQUE STAYS IN THE LUCCA AREA

A captivating region, nestled between the Apuan Alps and the Tuscan-Emilian Apennines, and crossed by the Serchio River: we are in Garfagnana, a captivating area full of chestnut forests, ancient small villages and evocative landscapes. The Renaissance Tuscany Il Ciocco Resort & Spa

is a luxury paradise in a legendary travel destination, offering 180 rooms and a conference center that can accommodate up to 350 people, with twelve breakout rooms & spacious indoor and outdoor areas on our wonderful terraces for your coffee breaks, aperitifs, lunches, and din-

ners. To fully experience the charm of Lucca, the Autograph Collection Grand Universe Lucca is a boutique hotel that offers 55 rooms, a “Legacy” restaurant with outdoor space on Piazza Napoleone, the Martin Orsyn Summit Roof Top bar with views over the city's rooftops, and the Eterno cellar with the ancient remains of a Roman fountain that can be admired during a wine tasting. Brilliantly renovated, the palace is located in the heart of the city of Lucca, overlooking Piazza Napoleone and Piazza del Giglio, and offers breathtaking views of the Cathedral of St. Martin, churches, monuments and towers.



Accessori di ogni tipo e capi d'abbigliamento per ogni gusto: l'offerta delle case di moda italiane è in grado di soddisfare i palati più esigenti.
Accessories of all types, clothing for every taste: Italian fashion is able to satisfy the most demanding palates.



Tradizione e modernità / Tradition and modernity

Le ultime tendenze della moda italiana recuperano l'eleganza d'altri tempi calandola nel multiforme caleidoscopio della realtà di oggi.
 The latest trends recover the elegance of times past and bring it into today's reality.



Un tratto distintivo della moda italiana è la sartorialità, che riflette una dedizione alla qualità e alla precisione. *A distinctive trait of Italian fashion is the fine tailoring, which reflects a dedication to quality and precision.*

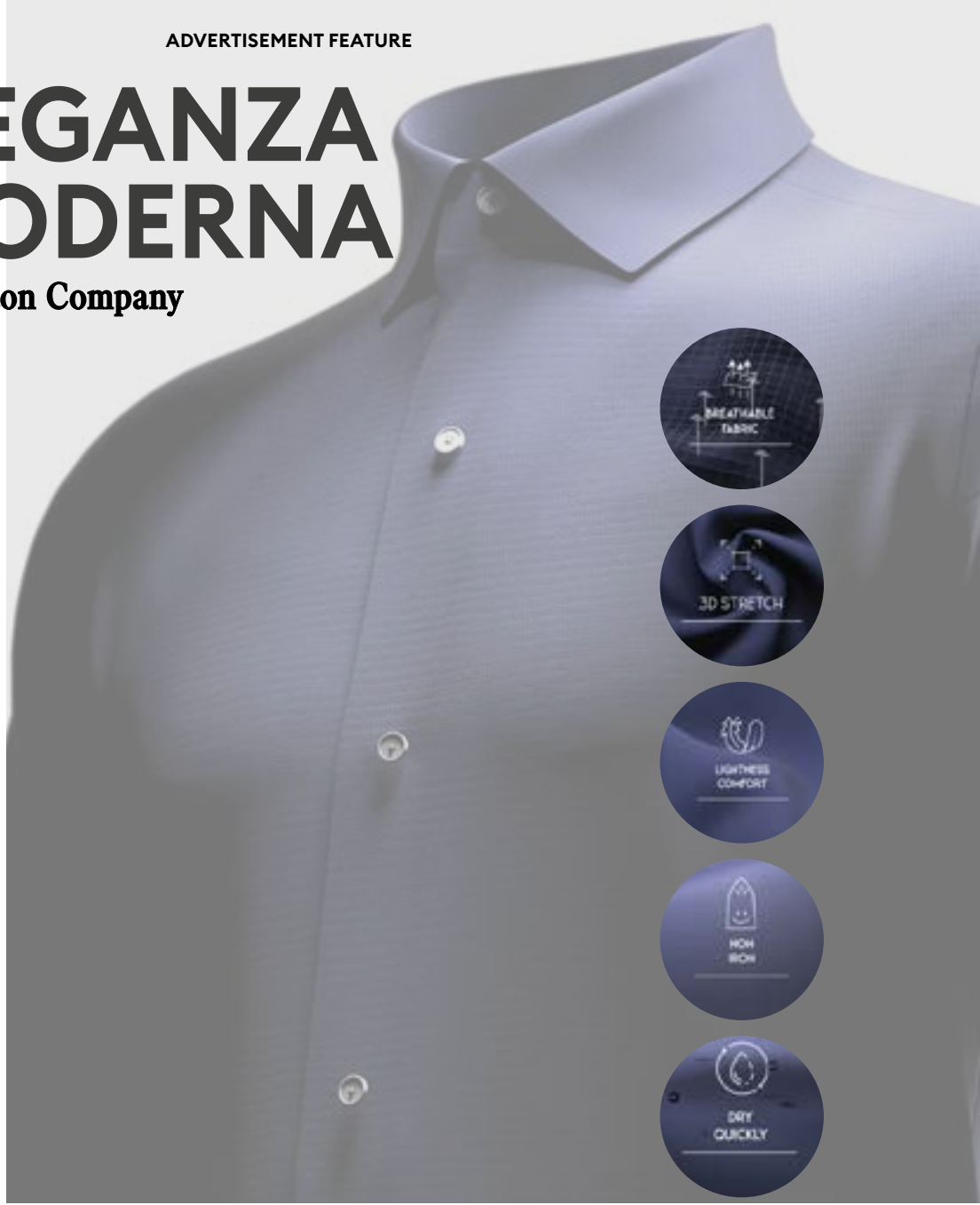
Un'intramontabile passione per l'alta qualità. *Passion for high quality.*

Il cuore della moda uomo italiana risiede nella sua raffinatezza classica. Il fascino di un abito ben realizzato, con linee pulite e una silhouette sofisticata, parla di una lunga tradizione d'eccellenza che riflette una profonda comprensione dell'identità e della storia dell'eleganza maschile. *The heart of Italian menswear lies in its classic refinement. The unquestionable charm of a well-crafted suit, with clean lines and a sophisticated silhouette, speaks of a long tradition of excellence that reflects a deep understanding of the identity and the history of masculine elegance.*



ELEGANZA MODERNA

Cotton Company



Archivium rielabora disegni e trame classiche del passato, valorizzandole su un tessuto performante e moderno. *Archivium reinterprets classic patterns and textures of the past, enhancing them on a modern, high-performance fabric.*

I prodotti Archivium sono sinonimo di qualità. *Archivium products are synonymous of quality.*

Quella di Cotton Company e della famiglia Bracchi è una storia “cucita” a quella dell’arte della camiceria. La tradizione e l’esperienza, unite all’amore per il bello e il ben fatto, hanno dato vita alla linea Archivium, sinonimo di “eleganza moderna”, di studio del dettaglio e di passione, pensata per chi non si accontenta e ogni giorno ricerca il massimo. Il filato in poliammide ed elastane garantisce prodotti altamente traspiranti, no stiro e 3D stretch per offrire un comfort assoluto e un look impeccabile in ogni contesto. Per Archivium rispettare la tradizione e imparare dai maestri della sartoria è fondamentale, ma lo stesso vale anche per le nuove tecnologie e la continua sperimentazione, per poter migliorare i prodotti e adattarsi ai tempi moderni. I capi Archivium diventano, così, essenziali per l’uomo che non vuole rinunciare alla libertà di movimento e allo stesso tempo ad un’immagine formale che solo una camicia può assicurare. Un prodotto timeless e dalla tecnologia pura, che resiste alle sfide quotidiane e garantisce sempre il massimo delle performance. Non solo semplici capi, ma emozioni da indossare e ricordare.

The story of Cotton Company and the Bracchi family is one “stitched” into the art of shirt-making. Tradition and experience, combined with a love for beauty and craftsmanship, have given birth to the Archivium line, synonymous with “modern elegance”, meticulous attention to detail and passion. It's designed for those who won't settle for less and seek excellence every day. The polyamide and elastane yarn ensures products that are highly breathable, wrinkle-free and 3D stretch, offering absolute comfort and an impeccable look in any setting. For Archivium, respecting tradition and learning from the masters of tailoring is fundamental, but the same also applies to new technologies and continuous experimentation, in order to improve products and adapt to modern times. That's why Archivium garments are essential for the man who doesn't want to compromise on freedom of movement while maintaining the formal image that only a shirt can provide. A timeless product boasting pure technology, which resists daily challenges and always guarantees maximum performance. Not just simple garments, but emotions to wear and remember.

Si chiama “experience restaurant” perché la sua filosofia abbraccia un concetto di accoglienza ampio e stratificato, che fa della buona cucina il suo fulcro ma si fonda altresì sulla cura di ogni dettaglio per dar vita a una nuova visione di esperienza culinaria. La ristorazione, d'altra parte, è nel DNA di Gianluca Torres, il giovane imprenditore che nell'estate del 2020 ha fondato Jamantè a pochi passi dalla costa di una delle località più suggestive della Puglia, Polignano a Mare: «La mia famiglia ha sempre lavorato nel settore, come testimonia il ristorante Neuro, attivo ormai da più di trent'anni; a un certo punto, però, ho sentito forte l'esigenza di dare forma alla mia personale idea di ristorazione». Una passione cristallina che ha persino spinto Gianluca Torres a mettere da parte una carriera avviata nella diplomazia internazionale per tornare nella sua terra natia e infondere vita al suo sogno. Jamantè porta avanti un concept fondato sul “fine dining”: «L'ospite è al centro, sempre. Lo coccoliamo fin da suo ingresso, con un cocktail di benvenuto e con atmosfere soffuse e raffinate; lo conduciamo attraverso percorsi gustativi unici, con un menù che si rinnova a metà di ogni mese e propone rivisitazioni contemporanee di classici pugliesi a cura di uno chef d'eccezione, il mio buon amico Roberto Pisciotta; abbiamo a cuore il suo soggiorno anche oltre il pranzo o la cena da noi, offrendogli suggerimenti sui migliori itinerari per scoprire la nostra bella città».

Lasciati sorprendere da Jamantè: autentiche esperienze sensoriali

It's called an “experience restaurant” because its philosophy embraces a broad and layered concept of hospitality that centers on excellent cuisine but also focuses on attention to every detail to create a new vision of culinary experience. Catering is, after all, in the DNA of Gianluca Torres, the young entrepreneur who founded Jamantè in the summer of 2020, just steps away from the coast of one of Puglia's most charming locations, Polignano a Mare: «My family has always worked in this field, but I felt a strong need to give shape to my personal idea of food service». A crystalline passion that even led Gianluca Torres to set aside a successful career in international diplomacy to return to his native land and breathe life into his dream. Jamantè carries forward a concept based on “fine dining”: «The guest is always at the center. We pamper them from the moment they enter, with a welcome cocktail and an atmosphere of refined elegance; we guide them through unique gastronomic journeys, with a menu that is updated in the middle of every month and offers contemporary reinterpretations of local classics curated by an exceptional chef, my good friend Roberto Pisciotta; we care about their stay beyond the lunch or dinner with us, offering them suggestions on the best itineraries to discover our beautiful city».

www.jamanteristorante.com

JAMANTÈ EXPERIENCE RESTAURANT



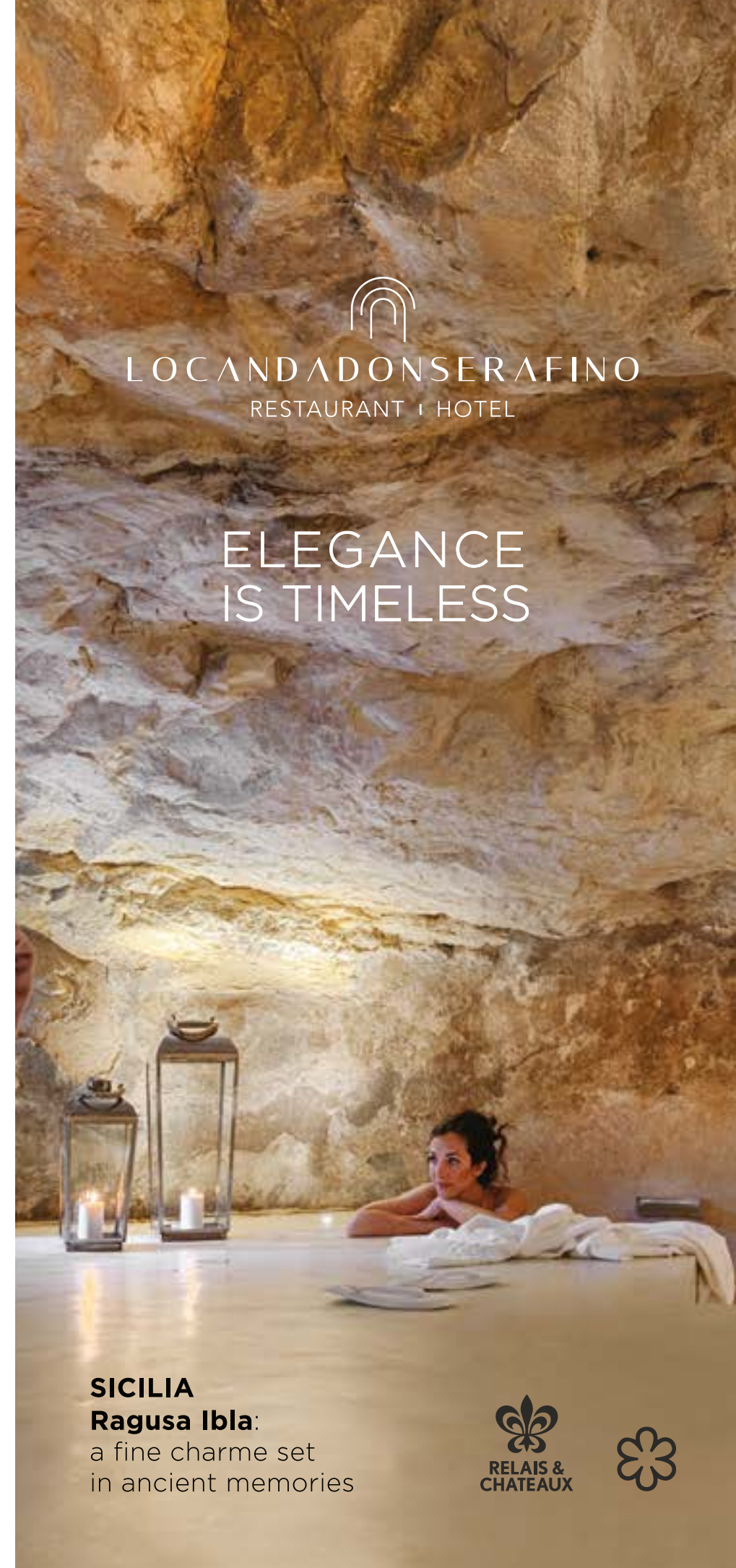
La moda uomo italiana è celebrata per la sua versatilità. Offre un ampio spettro di stili che variano dal formale all'informale, permettendo di esprimersi in modo unico in diverse occasioni. L'eleganza Made in Italy si adatta armoniosamente a tutti i contesti. Italian men's fashion is celebrated for its versatility. It offers a wide spectrum of styles ranging from formal to informal, allowing men to express themselves uniquely on different occasions. Made in Italy elegance adapts harmoniously to all contexts.



La raffinatezza del design italiano si esprime in moltissime sfaccettature: gli orologi sono oggetti di pregio, in grado di arricchire il fascino di ogni outfit.

The refinement of Italian design is expressed in many facets: watches are valuable objects, capable of enriching the charme of every outfit.

Manifattura d'eccezione e stili ricercati, la gioielleria Made in Italy è motivo di vanto globale.
Exceptional manufacturing and refined styles, Made in Italy jewelry is a source of global pride.



LOCANDA DON SERAFINO

RESTAURANT | HOTEL

ELEGANCE
IS TIMELESS

SICILIA
Ragusa Ibla:
a fine charme set
in ancient memories



locandadonserafino.it



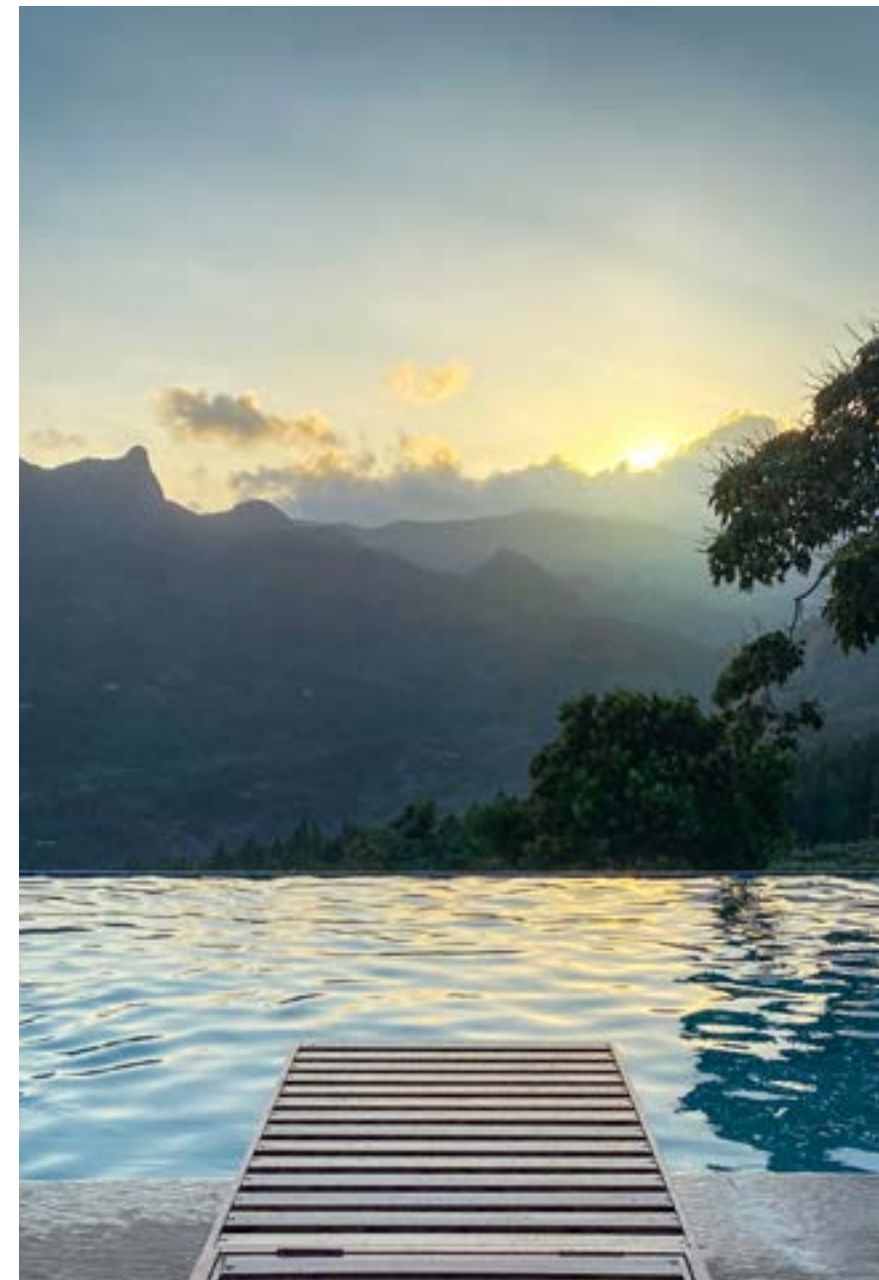
A person stands in the center of an infinity pool, looking out over a vast, misty mountain landscape at sunrise. The sun is low on the horizon, casting a warm, golden glow over the scene. The mountains are covered in dense forest, and the mist fills the valleys between them. The pool's edge is visible in the foreground, and the water reflects the light from the sun. The overall atmosphere is serene and magical.

SEMBRAMAGIA, MANON
LO È: INFINITY POOLS
IT LOOKS LIKE MAGIC, BUT
IT ISN'T: INFINITY POOLS



ELEGANCE
WITHOUT
BORDERS

ELE GANZA SENZA BORDO



ORIZZONTI CHE SI FONDONO FRA LORO E DONANO ALLO
SGUARDO L'ILLUSIONE DELL'INFINITO, L'EMOZIONE DI
FLUTTUARE IMMERSI NEL PANORAMA E NELL'ACQUA LIMPIDA
HORIZONS THAT BLEND TOGETHER AND GIVE THE GAZE
THE ILLUSION OF INFINITY, THE EMOTION OF
FLOATING IMMERSED IN THE PANORAMA AND IN
CLEAR WATERS



BEL LEZZA E RELAX SENZA FINE

Un'oasi di tranquillità, dove l'acqua si fonde con il cielo, creando un'illusione di infinito. Sono “semplici” piscine, ma poste in luoghi così suggestivi – spesso affacciate su panorami che si estendono a perdifiato – e con bordi così ben nascosti che sembrano sospese nel vuoto. La perfezione architettonica delle piscine a sfioro offre un rifugio elegante dalla frenesia della vita quotidiana: ogni dettaglio, dalla precisione del livello dell'acqua alla qualità delle finiture, è studiato con attenzione per offrire non solo un luogo di relax ma una vera e propria “opera d'arte liquida”. Sono la cornice perfetta per immergersi in un ambiente sereno e lussuoso, dove l'innovazione incontra la bellezza naturale, e lasciare che il dolce rumore delle onde culli in uno stato di relax profondo mentre si ammira

il tramonto che dipinge il cielo di colori caldi, riflessi sull'acqua tranquilla. Nelle piscine a sfioro, o “infinity pools”, il lato su cui si focalizza lo sguardo termina poco sotto il livello dell'acqua, che vi scorre sopra e fluisce lungo la parete esterna; un effetto ottico molto suggestivo che dissolve i confini fra cielo e acqua e regala il brivido di nuotare dominando il paesaggio dall'alto. Si tratta di un “prodigio” che prevede, invero, una progettazione abbastanza intricata che richiede una valutazione accurata del sito e una precisa ingegnerizzazione. La costruzione richiede, altresì, un'elevatissima precisione per garantire che l'acqua fluisca correttamente oltre il bordo e sia raccolta in modo efficiente nella vasca di compensazione. La linea di sfioro deve essere perfettamente livellata per ottenere l'effetto desiderato e, oltre al bordo a sfioro, sono necessari sistemi di filtrazione e circolazione efficienti per mantenere l'acqua cristallina. Per provare l'ebbrezza di una infinity pool non bisogna andare lonta-

L'ARTE DI FONDERE
NATURA E DESIGN: DOVE
L'ACQUA INCONTRA
L'INFINITO, OASI DEL
LUSSO, ARCHITETTURA
DEI SOGNI

THE ART OF BLENDING
NATURE AND DESIGN:
WHERE WATER MEETS
INFINITY, OASIS OF
LUXURY, ARCHITECTURE
OF DREAMS



BEAUTY AND RELAX
WITHOUT END

Benessere divino, un elisir per l'anima

Aprire la finestra della suite e lasciarsi inebriare dai profumi della montagna. Ammirare i colori ambrati di una stagione che tinge le foglie di rosso e di giallo. Quando la natura si cambia d'abito, anche l'anima desidera una nuova veste: è tempo, quindi, di concedersi rigeneranti attimi wellness e gioiosi momenti conviviali fatti di risate, sapori sorprendenti e vini memorabili.

5=4 / 01.11 - 22.12.2023

Soggiornando al Santre per 4
notti, la quinta è in regalo!

5 notti da € 880 p.p. nelle suite
san.light



+39 0472 694 979 | info@santre.it
www.santre.it



Le spettacolari scenografie e le tante diverse sfumature dei paesaggi italiani costituiscono lo sfondo perfetto per un'esperienza indimenticabile in un'infinity pool.
The spectacular settings and the many different nuances of the Italian landscapes constitute the perfect backdrop for an unforgettable experience in an infinity pool.



Nel cuore di Murano – l'isola simbolo della tradizione vetraria a livello mondiale – Punta Conterie è un hub dal fascino poliedrico, nel quale si fondono tradizione vetraria, arti visive ed esperienze inedite. “Punta” esterna delle ex Conterie di Murano, una delle costruzioni più rappresentative dell'edilizia industriale dell'isola, Punta Conterie è prima di tutto un progetto culturale e di rigenerazione urbana, che il Gruppo Relegance di cui fa parte, con la sua esperienza, punta a inserire nella mappa culturale e gourmet internazionale grazie a proposte eno-gastronomiche ed esperienze “unexpected”, come recita il payoff del Gruppo. Al piano terra si trovano il Vetri Bistrot, oltre a spazi espositivi e commerciali legati all'arte e all'artigianato, dove poter acquistare oggetti unici, mentre al primo piano, accompagnati da una maestosa scala in mosaico di vetro, si accede all'elegante Ristorante Vetri e allo spazio espositivo In Galleria, per poi uscire sulla magnifica terrazza del ristorante, luogo di straordinaria suggestione con vista sui tre canali principali di Murano, per cene ed eventi privati all'aperto. A stupire gli ospiti del ristorante, una cucina raffinata, che pone al centro la materia prima, soprattutto di provenienza lagunare a chilometro zero, accompagnandola con accenti creativi frutto di consistenze giustapposte e contaminazioni internazionali.

Un mix affascinante tra arte del vetro, enogastronomia e design



In the heart of Murano, Punta Conterie is a hub of multifaceted appeal, in which glassmaking tradition, visual arts and unprecedented experiences come together. Located on the external “tip” of the former Conterie di Murano, Punta Conterie is first and foremost a cultural and urban regeneration project which Relegance Group, its owner, aims to put on the international cultural and gourmet map thanks to its eno-gastronomic proposals and “unexpected” experiences. On the ground floor there is the Vetri Bistrot, in addition to exhibition and retail spaces related to art and craftsmanship, where you can purchase unique objects; on the first floor, accompanied by a majestic glass mosaic staircase, there's the elegant Ristorante Vetri and the In Galleria exhibition space, in addition to the restaurant's magnificent terrace, an extraordinarily evocative place with a view of Murano's three main canals, for dinners and private outdoor events. The restaurant's guests will be amazed by its refined cuisine which focuses on locally sourced, quality ingredients, creativity and international contaminations.



www.puntaconterie.com

L'emozionante vastità del panorama allarga l'orizzonte di chi guarda e dona emozione agli occhi. L'abbraccio sensoriale dell'infinity pool fa da contraltare esclusivo: immergere il corpo e l'anima nella contemplazione dell'infinito, per un'esperienza esclusiva. The exciting vastness of the panorama broadens the horizon of the beholder and gives emotion to the eyes. The sensorial embrace of the infinity pool acts as an exclusive counterpart: immersing the body and soul in the contemplation of the infinite, for an exclusive experience.

ni: Costiera Amalfitana, Lago di Como, Lago di Garda, Trentino Alto Adige... i grandi hotel nelle più rinomate località italiane offrono esperienze di lusso uniche, con piscine a sfioro affacciate sui panorami più belli del mondo. Provare l'ebbrezza di una piscina a sfioro non è solo una scelta di stile, è un invito ad abbandonarsi a momenti di pura emozione. An oasis of tranquility, where water melds with the sky, creating an illusion of infinity. They are “simple” swimming pools, but situated in such evocative places – often overlooking breathtaking panoramas – and with edges so well concealed that they seem suspended in the void. The architectural perfection of infinity pools offers an elegant refuge from the frenzy of daily life: every detail, from the precision of the water level to the quality of the finishes, is carefully considered to provide not just a place for relaxation but a true “liquid work of art.” They are the perfect setting to immerse in a serene and luxurious environment, where innovation meets natural beauty, and let the gentle noise of the waves lull into a deep state of relaxation while admiring the sunset painting the sky with warm colors. In infinity pools, or “in-

finity pools”, the side upon which the gaze focuses ends just below the water level, which flows over it and flows along the outer wall; a very suggestive optical effect that dissolves the boundaries between sky and water and gives the thrill of swimming dominating the landscape from above. This is a “marvel” that indeed involves quite intricate planning that requires accurate site evaluation and precise engineering. The construction also requires extremely high precision to ensure that the water flows correctly over the edge and is efficiently collected in the compensation basin. The overflow line must be perfectly leveled to achieve the desired effect, and besides the overflow edge, efficient filtration and circulation systems are necessary to keep the water crystal clear. To experience the exhilaration of an infinity pool, one doesn't have to go far: Amalfi Coast, Lake Como, Lake Garda, Trentino Alto Adige... the grand hotels in the most renowned Italian locations offer unique luxury experiences, with infinity pools overlooking the most beautiful panoramas in the world. Experiencing the thrill of an infinity pool is not just a style choice, it is an invitation to indulge in moments of pure emotion. ■VLE

Un prodigio di design
in grado di creare
un'atmosfera d'incanto. Dove, se non in una
Infinity Pool, puoi
ammirare un panorama di grattacieli
mentre sei immerso
nell'acqua, affacciato
sul filo dell'infinito?

*A design prodigy
capable of creating
an enchanting atmosphere. Where, if not in
an Infinity Pool, can
you admire a panorama of skyscrapers while
immers ed in
water, overlooking the
edge of infinity?*

Il giorno volge al termine,
i sensi si elettrizzano e
si inebriano, il tramonto
regala nuance imperdibili
e caleidoscopiche.
Godere del panorama
da un punto di vista
privilegiato aggiunge ai
colori quelle emozioni che
solo una piscina a sfioro
può regalare.

*The day comes to
an end, the senses
become electrified and
inebriated, the sunset
offers unmissable and
kaleidoscopic nuances.
Enjoying the view from a
privileged point of view
adds to the colors those
emotions that only an
infinity pool can offer.*



ADVERTISEMENT FEATURE



A PLACE TO BE

The Club House is the latest addition to Fontanelle Estate brand: launched in Spring 2022, this 5-star luxury hotel, positioned right on top of a Chianti hill, will make everyone feel embraced by the boundless Tuscan horizon. The entire property has been designed to maintain the traditional materials and blend them with today's conveniences.

With 12 luxurious Superior rooms and 3 Master Suites, a putting green and driving range, two tennis courts, an outdoor panoramic swimming pool, a helipad, a traditional osteria, Il Tuscanico, and a fine dining restaurant Il Visibilio with a blind tasting menu signed by 2-starred chef Giuseppe Iannotti, The Club House will truly amaze its guests.

Not to forget as well, The Wellness Sanctuary, a new holistic spa offering personalized support for the wellbeing throughout the complimentary facilities, the customized treatments and the exclusive experiences to regenerate mind, body and soul.



The Club House è l'ultima novità del brand Fontanelle Estate: lanciato nella primavera del 2022, questo hotel 5 stelle lusso, situato su un'imponente collina nel Chianti senese, accoglie i propri ospiti in un'atmosfera raffinata con panorami mozzafiato. L'intera struttura è stata completamente restaurata con l'intento di preservare la cura dei materiali originari e tradizionali garantendo al tempo stesso tutti i più moderni comfort.

Con le sue lussuose 12 camere Superior e 3 Master Suite, un putting green e un campo pratica, due campi da tennis, una piscina panoramica all'aperto, un'elisupeficie, una tipica osteria italiana, Il Tuscanico, e un ristorante fine dining, Il Visibilio, con menu degustazione al buio firmato dallo chef 2 stelle Michelin Giuseppe Iannotti, The Club House offre un'esperienza esclusiva ai propri clienti.

La nuova spa di concezione olistica, The Wellness Sanctuary, completa l'approccio personalizzato al benessere attraverso l'utilizzo gratuito delle sue facilities, trattamenti dedicati ed esperienze rigeneranti per mente, corpo e anima.

THE CLUB HOUSE

SP. di Pievasciata, 32 – 53019 Castelnuovo Berardenga (SI) - Italy
www.fontanellestates.com/hotel-the-club-house

VIVI LA MAGIA DELL'ANTICO BORGO DI MALAMOCCO, A VENEZIA.



Relais Alberti è una dimora storica, ora raffinato relais di charme, dove sentirsi a casa, immersi nel **lusso discreto** delle antiche case veneziane. Le **stanze**, ariose ed eleganti, sono arredate in stile veneziano, con pareti riccamente decorate, broccati, tessuti preziosi e soffitti affrescati. Un **fiorito cortile interno**, vi accoglierà nella bella stagione per colazioni, pause di relax e cene tradizionali, lasciando il posto alla suggestiva **sala del camino** nei periodi più freddi.

Relais Alberti è un luogo accogliente dove ritrovarsi, riscoprendo i **piccoli piaceri della vita**, immergendosi in profumi, sapori e sensazioni dimenticate, ascoltando il silenzio dell'incantevole **antico borgo di Malamocco** e i racconti delle sue tradizioni millenarie.

Una **piccola Atlantide**, un paradiso leggendario sospeso tra passato e presente dove il tempo, che procede lento, si è fermato e dove si può godere l'**atmosfera autentica di Venezia**, tra calli, campielli e piccole case colorate, lontani dalla frenesia e dai ritmi veloci della quotidianità.

📍 Campo della Chiesa, 3 - Malamocco - Lido di Venezia

@ info@relaisalberti.com 🌐 relaisalberti.com

☎ +39 0415261143



Relais Alberti è anche:

- eventi esclusivi
- cooking class
- tour insoliti e curiosi di Venezia e delle sue isole
- storia e cultura
- mare e natura incontaminata
- tradizioni culinarie veneziane
- sport e relax



PER PALATI CURIOSI



Sciatt à Porter richiama i golosi che sanno apprezzare la qualità, la semplicità e l'autenticità racchiuse nella sua filosofia: "Il valore dell'origine con il cibo di casa, preparato e cucinato come facevano le nostre nonne". Dalle 12 alle 24 di ogni giorno si può scegliere tra i migliori piatti della Valtellina come gli "Sciatt-pizzoccheri", gli gnocchi di Mascherpa, la polenta, le crespelle di grano saraceno, i tortelli della silva, le bresaole, i taroz, lo tzigoiner, le trote salmone in carpaccio o tartare e ancora i dolci della casa con uova di selva. Si bevono rossi di Valtellina, birre artigianali, grappe, amari. E dall'Autunno 2023, una novità: la fascia oraria 18/20 sarà dedicata all'"Aperitivo Sciatt-oso", un "wow" di semplicità e di qualità che allarga l'orizzonte fino alla metropoli lombarda. Nascono così gli "Sciattini" di Sara, e il valore dell'origine viene rispettato: territorio, mode di una volta, massima qualità e anche tanta creatività. Un soggetto "fuori dagli schemi" e proprio per questo perfetto nello schema di Sciatt à Porter. **Rifugio metropolitano per golosi.** *Sciatt à Porter attracts food lovers who appreciate the quality, simplicity and authenticity encapsulated in its philosophy: "The value of origin with home-cooked food, prepared and cooked as our grandmothers did". From 12 pm to 12 am you can choose from the best dishes of Valtellina, such as "Sciatt-pizzoccheri," Mascherpa gnocchi, polenta, buckwheat crepes, silva tortelli, bresaola, taroz, tzigoiner and salmon trout in carpaccio or tartare, as well as homemade desserts featuring wild eggs. On offer are Valtellina red wines, craft beers, grappas and bitter liqueurs. And from Autumn 2023, a new addition: the 6 pm to 8 pm time slot will be dedicated to the "Aperitivo Sciatt-oso", a "wow" of simplicity and quality that extends its reach all the way to the Lombard metropolis. This is how Sara's "Sciattini" are born and the value of origin is respected: territory, old-fashioned styles, top quality and plenty of creativity. A subject "outside the box" and thus a perfect fit in the Sciatt à Porter scheme. Metropolitan refuge for food lovers.*

www.sciattaportermilano.it

Dove siamo
Via Monte Grappa 18 - Milano
Tel. 02 63470524

VIAGGI LUXURY EXPERIENCE

Viaggi Luxury Experience
disponibile all'interno dello
sfogliatore del quotidiano
online Il Sole 24 Ore
A PMG Publisher S.r.l. product,
available inside the Il Sole 24
Ore newspaper online reader



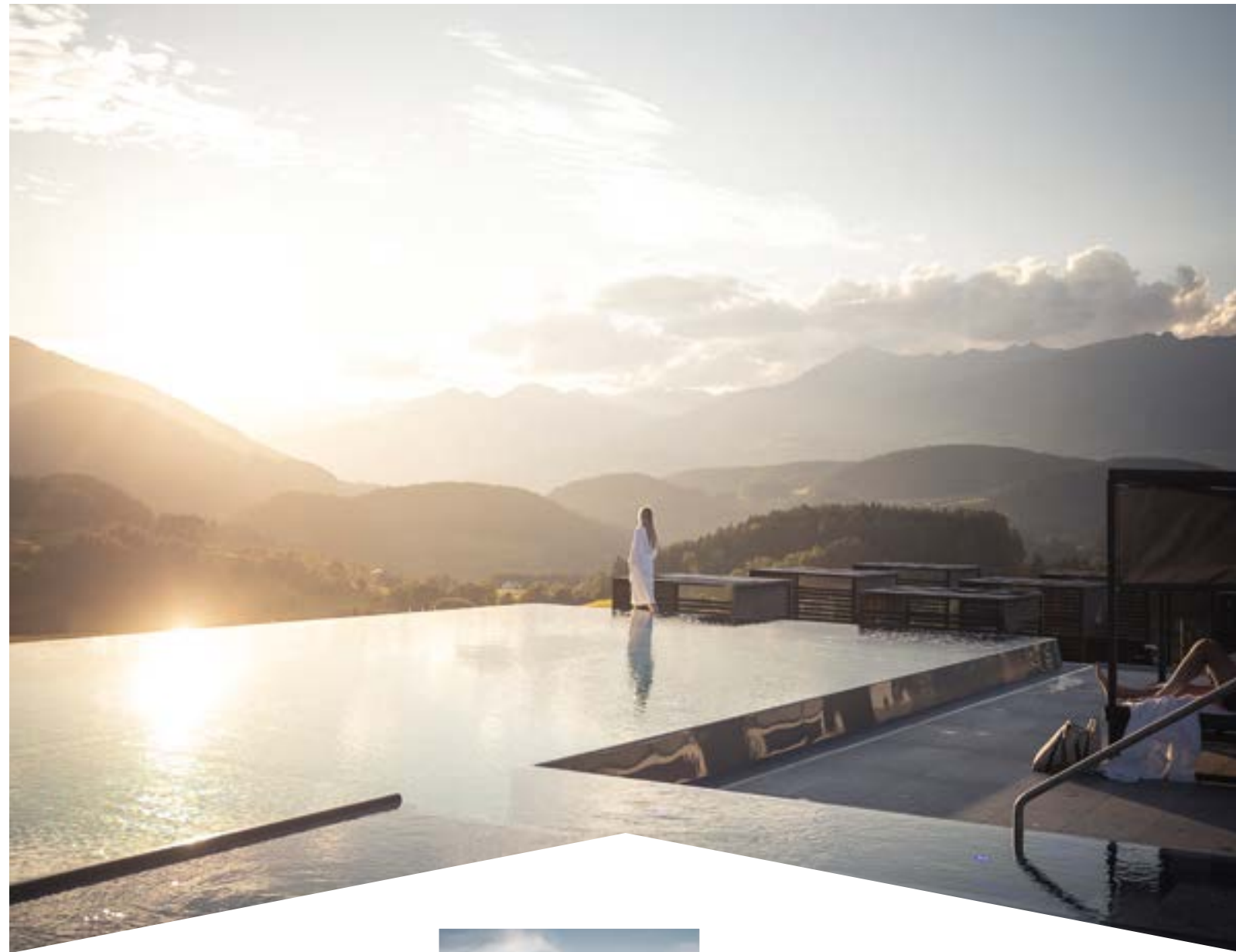
IL PROSSIMO NUMERO

viaggi24.publmediagroup.it

Speciale Ski, la montagna e le sue mete esclusive, con panorami e luoghi da favola dove trascorrere giornate indimenticabili nel segno dello sport e del relax. Avventure artiche e le meraviglie dell'aurora boreale. Pronti a partire! Il food: punto di incontro, scambi, conversazioni. La tavola è il luogo delle condivisioni di sapori, di esperienze e tradizioni personali e familiari. Per la fine dell'anno, un gioco di accostamenti con ingredienti preziosi e ornamentali.

Ski Special, the mountain and its exclusive destinations, with picturesque scenes and enchanting places to spend unforgettable days filled with sports and relaxation. Arctic adventures and the marvels of the Northern Lights. Ready to depart! Food: a meeting point, exchanges, conversations. The table is a place where flavors, personal and family experiences, and traditions are shared. And for the end of the year it's a play of pairings with precious and ornamental ingredients.

Suggestive immagini dell'aurora boreale, montagne innestate e località invernali. *Suggestive images of the northern lights, snowy mountains and winter locations.*



W/

WINKLERHOTELS

Respirare a fondo, staccare la spina, non pensare e non fare nulla... È semplicemente meraviglioso essere qui!

Taking a deep breath, switching off, thinking of nothing. Being here is wonderful.



Presentiamo: L' Hotel Winkler, un resort esclusivo a cinque stelle situato nel cuore delle Dolomiti, che colpisce soprattutto per il connubio di materiali naturali e architettura moderna, per la posizione panoramica proprio accanto al Golf Club e al comprensorio sciistico „Plan de Corones“.

Introducing: The Hotel Winkler, an exclusive five-star resort located in the heart of the Dolomites, which impresses especially for the combination of natural materials and modern architecture, for the panoramic position right next to the Golf Club and the „Plan de Corones“ ski area.

www.winklerhotels.com



Italia
dal Mare

EXPERIENCE *Collection*

La nuova idea di turismo nautico.
Il Porto come punto di accesso per la tua esperienza
sensoriale attraverso le tradizioni italiane.

www.italiadalmare.com